

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EEG) nr. 1812/91 van de Raad van 24 juni 1991 houdende instelling van een definitief anti-dumpingrecht op de invoer van touwschoenen (espadrilles) van oorsprong uit de Volksrepubliek China en houdende definitieve inning van het voorlopige recht 1
- Verordening (EEG) nr. 1813/91 van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 7
- Verordening (EEG) nr. 1814/91 van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 9
- Verordening (EEG) nr. 1815/91 van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie 11
- Verordening (EEG) nr. 1816/91 van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de sluisprijzen en de heffingen in de sector slachtpluimvee 14
- Verordening (EEG) nr. 1817/91 van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de sluisprijzen en de heffingen in de sector varkensvlees 19
- Verordening (EEG) nr. 1818/91 van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de sluisprijzen en de heffingen in de sector eieren 24
- Verordening (EEG) nr. 1819/91 van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de sluisprijzen en de belastingen bij invoer voor ovaalbumine en lactoalbumine 27
- Verordening (EEG) nr. 1820/91 van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector varkensvlees 29
- Verordening (EEG) nr. 1821/91 van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee 33
- Verordening (EEG) nr. 1822/91 van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector eieren 37

Prijs : 12 ecu

(Vervolg z.o.z.)

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Verordening (EEG) nr. 1823/91 van de Commissie van 24 juni 1991 tot opening van gewone openbare inschrijvingen voor de verkoop, met het oog op uitvoer, van alcohol uit wijnbouwprodukten die in het bezit is van de interventiebureaus	39
★ Verordening (EEG) nr. 1824/91 van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de drempelprijzen voor granen en voor bepaalde soorten meel, gries en griesmeel voor het verkoopseizoen 1991/92	41
★ Verordening (EEG) nr. 1825/91 van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de compenserende bedragen toetreding die in Spanje in het verkoopseizoen 1991/1992 van toepassing zijn in de sector granen alsmede van de coëfficiënt die moet worden aangehouden voor de berekening van de bedragen die voor bepaalde verwerkte produkten van toepassing zijn	42
★ Verordening (EEG) nr. 1826/91 van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de compenserende bedragen toetreding die in de sector granen in het verkoopseizoen 1991/1992 in Portugal van toepassing zijn alsmede van de coëfficiënt voor de berekening van de bedragen die voor bepaalde verwerkte produkten van toepassing zijn	43
Verordening (EEG) nr. 1827/91 van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees	45
Verordening (EEG) nr. 1828/91 van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren rundvlees	49
Verordening (EEG) nr. 1829/91 van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de vijftiende deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 3192/90 geopende permanente openbare inschrijving	53
Verordening (EEG) nr. 1830/91 van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de restitutie bij de produktie voor olijfolie die wordt gebruikt voor de vervaardiging van bepaalde vis- en groenteconserven	55
Verordening (EEG) nr. 1831/91 van de Commissie van 27 juni 1991 houdende het besluit om geen gevolg te geven aan de negende deelinschrijving voor witte suiker in het kader van de permanente inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 963/91	56
Verordening (EEG) nr. 1832/91 van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout	57
Verordening (EEG) nr. 1833/91 van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van het op de restitutie voor mout toe te passen correctiebedrag	59
Verordening (EEG) nr. 1834/91 van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag	61
Verordening (EEG) nr. 1835/91 van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst	64
Verordening (EEG) nr. 1836/91 van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van het bij uitvoer van rijst en breukrijst op de restitutie toe te passen correctiebedrag	68
Verordening (EEG) nr. 1837/91 van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling, voor Groot-Brittannië, van het bedrag van de variabele slachtpremie voor schapen en van de bedragen die moeten worden geheven op produkten bij het verlaten van regio 1	71
Verordening (EEG) nr. 1838/91 van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	74

Verordening (EEG) nr. 1839/91 van de Commissie van 27 juni 1991 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse	76
--	----

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

91/308/EEG :

- * **Richtlijn van de Raad van 10 juni 1991 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld** 77
- Verklaring van de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen** 83

91/309/EEG :

- * **Besluit van de Raad van 10 juni 1991 betreffende de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een notawisseling houdende verdere verlenging en wijziging van de Overeenkomst tussen de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Economische Gemeenschap inzake de visserij voor de kusten van de Verenigde Staten** 84
- Overeenkomst in de vorm van een notawisseling houdende verdere verlenging en wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Economische Gemeenschap inzake de visserij voor de kusten van de Verenigde Staten** 85

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 1812/91 VAN DE RAAD

van 24 juni 1991

houdende instelling van een definitief anti-dumpingrecht op de invoer van touwschoenen (espadrilles) van oorsprong uit de Volksrepubliek China en houdende definitieve inning van het voorlopige recht

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van 11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 12,

Gezien het voorstel van de Commissie, ingediend na overleg in het kader van het in genoemde verordening bedoelde Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. VOORLOPIGE MAATREGELEN

- (1) De Commissie heeft bij Verordening (EEG) nr. 3798/90 ⁽²⁾ een voorlopig anti-dumpingrecht ingesteld op de invoer van touwschoenen (espadrilles) van oorsprong uit de Volksrepubliek China, vallende onder de GN-codes ex 6404 19 90 en ex 6405 20 99. Dit recht is voor een tijdsduur van twee maanden bij Verordening (EEG) nr. 1051/91 ⁽³⁾ verlengd.

B. VERDERE PROCEDURE

- (2) Na de instelling van het voorlopige anti-dumpingrecht, heeft de China Chamber of Commerce for Import and Export of Light Industrial Products and Arts-Crafts, hierna „de Chinese Kamer van Koophandel” genoemd, handelend namens de drie producenten/exporteurs die in Verordening (EEG) nr. 3789/90 worden genoemd en waarbij zich een producent/exporteur heeft gevoegd die niet eerder van zich had laten horen, Shanghai Stationery and Sporting Goods Import/Export Corp., op haar verzoek de gelegenheid gekregen door de Commissie te worden gehoord.

De Chinese Kamer van Koophandel heeft eveneens haar opmerkingen schriftelijk ingediend.

- (3) De drie associaties van importeurs die te voren van zich hadden laten horen, alsmede drie importeurs en een groep van negen importeurs die niet eerder van zich hadden laten horen, hebben eveneens op hun verzoek de gelegenheid gekregen door de Commissie te worden gehoord en hebben schriftelijk hun standpunt kenbaar gemaakt.
- (4) De indiener van de klacht heeft eveneens op zijn verzoek de gelegenheid gekregen mondeling toelichting te geven.
- (5) Partijen zijn ingegaan op de gelegenheid gebruik te maken van alle mogelijkheden de rechten volgens artikel 7, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2423/88 uit te oefenen.

Met name zijn zij op hun verzoek schriftelijk in kennis gesteld van de belangrijkste feiten en overwegingen op grond waarvan de Commissie voornemens was de instelling van het definitieve recht en de definitieve inning van de uit hoofde van het voorlopige recht tot waarborg gestelde bedragen aan te bevelen. Tevens is hen een termijn toegekend voor het indienen van naar aanleiding van deze inlichtingen gerezen opmerkingen.

- (6) De Commissie heeft al deze opmerkingen onderzocht en heeft met verschillende daarvan rekening gehouden bij het vaststellen van haar definitieve gevolgtrekkingen, welke laatste door de Raad zijn goedgekeurd.
- (7) Het onderzoek van de Commissie naar de dumpingpraktijken betrof het tijdvak van 1 januari 1988 tot en met 31 december 1988. Verschillende partijen hebben kritiek geleverd op de keuze van deze referentieperiode door te stellen dat er teveel tijd was verlopen sedert de inleiding van de procedure.

Naast de beweegredenen die door de Commissie in overweging 8 van Verordening (EEG) nr. 3798/90 zijn uiteengezet, die deze keuze rechtvaardigden op

⁽¹⁾ PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 365 van 28. 12. 1990, blz. 25.

⁽³⁾ PB nr. L 107 van 27. 4. 1991, blz. 1.

grond van de wenselijkheid zo volledig en verifieerbaar mogelijke inlichtingen te verkrijgen bij de in het algemeen kleine producenten en importeurs van de Gemeenschap, is de Raad van mening dat deze keuze op de maatregelen zelf slechts van zeer beperkte invloed zal zijn. Er bestaat namelijk geen enkele aanwijzing dat de normale waarde in 1989 is gedaald.

C. ONDERZOCHT PRODUKT

- (8) De in overweging 3 genoemde groep importeurs heeft de Commissie verzocht haar voorlopige gevolgtrekkingen zoals uiteengezet in de overwegingen 9 en 10 van Verordening (EEG) nr. 3798/90, opnieuw in overweging te nemen ten einde onderscheid te maken tussen de touwschoenen van type A en die van type B (deze twee soorten zijn in overweging 9 van Verordening (EEG) nr. 3798/90 in bijzonderheden beschreven).

Het verzoek stelde op het argument dat de gebruikers bij de aanschaf van het ene of het andere type niet altijd strikt dezelfde beweegredenen volgden en dat de importeurs voor de produkten eveneens uiteenlopende handelsstrategieën volgden, met daaruit voortvloeiende prijsverschillen.

- (9) De Commissie is van mening dat al deze touwschoenen met een zool zonder hak en met een dikte van ten hoogste 2,5 cm, ten dienste van onderhavige procedure als één enkel produkt gelden. De fysieke kenmerken en gebruiksmogelijkheden van deze touwschoenen, of deze nu van type A of van type B zijn, zijn namelijk dezelfde.

De Commissie merkt evenwel op dat de touwschoenen van type A en die van type B onder twee verschillende GN-codes vallen.

Daarnaast geeft de Commissie toe dat de door de importeurs aangevoerde fysieke verschillen, die in aanzienlijke mate gegrond blijken te zijn, gevolgen kunnen hebben voor de prijzen.

- (10) Voor zover het de dumpingmarge, de verschillen in verkoopprijs, de schadedrempel en de hoogte van het recht betreft, acht de Raad het dientengevolge passend onderscheid aan te brengen tussen de touwschoenen van type A en die van type B.

D. DUMPING

a) Normale waarde

- (11) Aangezien de Volksrepubliek China geen markteconomie heeft, was de normale waarde bij het voorlopig onderzoek ingevolge de bepalingen van artikel 2, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 2423/88 vastgesteld aan de hand van de gegevens die in een derde land met markteconomie zijn verzameld. Hiertoe had de Commissie Uruguay als passend land van vergelijking genomen en had zij omwille

van het uiteengezette in overweging 16 van Verordening (EEG) nr. 3798/90, de normale waarde vastgesteld op grond van de samengestelde waarde in dit land, verkregen door bij de produktiekosten van de touwschoenen een redelijke winstmarge te voegen.

- (12) Verschillende partijen hebben zich kritisch uitgelaten over de keuze van het land van vergelijking en vonden dat de normale waarde moest worden samengesteld in Bangladesh, welk land veel meer gelijkenis met China zou vertonen dan Uruguay.

Niet ongevoelig voor dit argument heeft de Commissie sedert oktober 1990 getracht de samenwerking van de producenten van touwschoenen in Bangladesh te verwerven. Uiteindelijk hebben twee producenten uit Bangladesh de Commissie in februari 1991 ervan in kennis gesteld dat zij bereid waren aan de procedure hun medewerking te verlenen, doch :

- één van hen, die zijn produktie in september 1989 had aangevangen, was slechts in staat volledige gegevens over het jaar 1990 te verschaffen;
- de ander, die eveneens zijn produktie eerst onlangs was begonnen (volgens de inlichtingen van de Commissie in de loop van 1988), bleek slechts in staat inlichtingen met betrekking tot 1989 of 1990 te verschaffen.

Rekening gehouden met :

- het feit dat deze bereidheid tot samenwerking in een zeer laat stadium van het onderzoek was getoond en afkomstig was van producenten die kortgeleden waren begonnen en bij wie de produktiekosten waarschijnlijk beïnvloed werden door kosten of andere factoren in verband met het starten van een nieuwe bedrijvigheid,
- de gevolgen van de wijziging van het referentietijdvak die nodig zou zijn geweest voor de verwerking van gegevens van deze producenten,

acht de Commissie de keuze van Uruguay als land van verwijzing passend en niet onredelijk.

- (13) Gelet evenwel op de noodzaak onderscheid te maken tussen touwschoenen van type A en type B, en in verband met het bewijsmateriaal aangaande enkele fysieke verschillen en heffingen bij invoer die van invloed zijn op de prijsvergelijkbaarheid, dat door de Chinese Kamer van Koophandel is ingediend, is de Commissie tot wijziging van haar berekeningen met betrekking tot de samengestelde waarde in Uruguay gebracht.

Deze wijzigingen betroffen voor elk type :

- het weefsel van katoen dat het bovendeel vormt: de in Uruguay gebruikte stof is gewoonlijk dikker en dus zwaarder per vierkante meter dan het door de Chinese produ-

centen gebruikte weefsel. Met dit verschil en met de gevolgen daarvan voor de kosten, is rekening gehouden. Daarbij is evenwel bedacht dat het verschil niet kon slaan op alle Chinese uitvoer, die eveneens touwschoenen betreft waarvan het weefsel kenmerken vertoont die volstrekt gelijk zijn aan die van de in Uruguay vervaardigde touwschoenen. In verband met de moeilijkheid dit aspect op betrouwbare grondslag te beoordelen, heeft de Commissie het redelijk geacht dit verschil door een belangrijk gedeelte van de Chinese uitvoer, gelijk aan ten minste de helft van de genoemde uitvoer, te laten meespelen;

- de rubber die gebruikt is voor het vulcaniseren van de zolen: de Commissie had in haar berekeningen de kosten van vulcanisering genomen die overeenkwamen met het gebruik van een grondstof die gelijkwaardig was aan de rubber-soort „Maleisië nr. 1”. Nu is gebleken dat de Chinese producenten een andere, goedkopere soort rubber gebruiken, en ook synthetische grondstoffen die eveneens minder duur zijn. Deze verschillen zijn voor type A en type B erkend en op uiteenlopende wijze in financiële termen vertaald. De gevraagde aanpassing is met betrekking tot rubber in zijn geheel aanvaard doch voor wat de synthetische materialen betreft onder dezelfde voorwaarden als voor weefsel. De Commissie vond namelijk dat zij over voldoende bewijsmateriaal beschikte om te kunnen stellen dat het gebruik van deze kunststoffen voor een belangrijk gedeelte van de Chinese uitvoer van touwschoenen gold, doch dat het aan de hand van de inlichtingen die door de Chinese exporteurs waren verstrekt, niet mogelijk was bevestiging te krijgen of dit gebruik van kunststoffen het geheel der genoemde uitvoer betrof.

Bovendien hebben die Chinese exporteurs met betrekking tot de grondstoffen, gebruikt voor het vulcaniseren van de zolen, er op gewezen dat deze in China op de binnenlandse markt werden verkregen en kosten ervan dus geen douanerechten omvatten, en dit in tegenstelling tot de kosten voor vulcanisering die de Commissie had gebruikt in haar voorlopig onderzoek. Met de gevolgen van deze douanerechten is door de Commissie in hun geheel rekening gehouden; zij heeft het bedrag van de kosten voor vulcanisering die bij het samenstellen van de normale waarde voor de twee soorten touwschoenen zijn aangehouden, ervan afgetrokken.

- (14) Nu zij het beginsel hanteert van deze aanpassingen, die bedoeld zijn om rekening te houden met verschillen die van invloed zijn op de prijsvergelijkbaarheid met betrekking tot de onderscheiden fysieke kenmerken van de touwschoenen die vervaardigd zijn in de Volksrepubliek China en in Uruguay, alsmede enkele heffingen bij invoer, achtte de Commissie het passend en redelijk de normale waarde te blijven vaststellen op grond van

de samengestelde waarde in Uruguay, waarbij zij voortaan een onderscheid tussen de soorten touwschoenen aanbrengt.

b) Prijs bij uitvoer

- (15) De gegrondheid van de argumenten die ter rechtvaardiging van het onderscheid tussen touwschoenen van type A en type B waren ingediend, was door de Commissie aanleiding tot het opnieuw onderzoeken van haar voorlopige conclusie, uiteengezet in overweging 23 van Verordening (EEG) nr. 3798/90, volgens welke de prijzen die bij de twee importeurs welke hun medewerking aan het onderzoek verleenden, waren vastgesteld, op zich niet als significant konden worden beschouwd.

De Commissie heeft wat dit aangaat vastgesteld:

- dat de ene importeur gespecialiseerd was in produkten van type A en de andere importeur in die van type B;
- dat deze twee importeurs geen occasionele importeurs waren en derhalve regelmatig bestellingen deden van een omvang die afzonderlijk als belangrijk kon worden aangemerkt, met prijzen die voor hen representatief waren voor de handelsstromen tussen China en de Gemeenschap, en die in de onderzochte sector, volgens door de Commissie ingewonnen gegevens, werden gekenmerkt door een betrekkelijke eenvormigheid van de prijzen.

- (16) De Commissie heeft bijgevolgd erkend dat de bij deze importeurs ingewonnen gegevens de beste beschikbare informatie betekenden om een onderscheid aan te brengen tussen touwschoenen van type A en type B. De prijzen bij uitvoer van de twee soorten touwschoenen zijn dus vastgesteld aan de hand van genoemde gegevens die bovendien het voordeel boden dat zij in de loop van het voorlopige onderzoek ter plekke waren geverifieerd.

c) Vergelijking en dumpingmarges

- (17) Voor de vergelijkingen werd dezelfde methode toegepast als bij het voorlopig onderzoek, doch nu met een onderscheid tussen touwschoenen van type A en die van type B.
- (18) Deze aanpak bevestigt het bestaan van dumpingpraktijken voor de twee soorten touwschoenen. De dumpingmarges zijn gelijk aan het verschil tussen de vastgestelde normale waarde voor elk type touwschoen van de tussenmaat, en de prijs bij uitvoer in de Gemeenschap van deze soorten, en bedragen op een gewogen gemiddelde grondslag, voor alle Chinese exporteurs:

- 105,3 % voor touwschoenen van type A, en
- 70,3 % voor touwschoenen van type B,

van de waarde franco grens Gemeenschap van de betrokken ingevoerde produkten van oorsprong uit de Volksrepubliek China.

- (19) De Raad keurt de conclusies van de Commissie in de overwegingen 11 tot en met 18 goed.

E. SCHADE

- (20) Twee belangrijke argumenten zijn door de Chinese exporteurs en de importeurs in de Gemeenschap met betrekking tot de schade naar voren gebracht. Allereerst hebben verschillende importeurs er op gewezen dat anders dan in overweging 32 van Verordening (EEG) nr. 3798/90 staat, zij als internationale handelsagenten en niet als in de sector schoeisel gespecialiseerde grossiers optraden. Zij waren dus van mening dat bij de vergelijking waarmee beoogd werd de verschillen in verkoopprijs in de Gemeenschap vast te stellen tussen touwschoenen van oorsprong uit de Volksrepubliek China enerzijds en die van de producenten van de Gemeenschap anderzijds, met dit aspect rekening moest worden gehouden in zoverre de prijzen van laatstgenoemden overeenkwamen met hun verkopen aan grossiers die op het gebied van schoeisel gespecialiseerd waren.

- (21) De Commissie heeft deze opmerking gegrond geacht en is er derhalve tot nieuwe berekeningen overgegaan, voor de typen A en B afzonderlijk:

- door aanpassing aan de hand van de beschikbare gegevens van de prijzen franco grens Gemeenschap, na inkleding, geverifieerd bij de twee importeurs die medewerking aan het onderzoek hadden verleend zodat deze prijzen op hetzelfde handelsniveau liggen als die van de producenten in de Gemeenschap;
- door aanpassing van de prijzen van de producenten in de Gemeenschap die gewoonlijk geen onderscheid maken tussen type A of type B. In dat verband was de Commissie van mening dat de gemiddelde verkoopprijs, geconstateerd bij deze producenten, gezien mocht worden als representatief voor touwschoenen van type B en heeft derhalve de prijs van de touwschoenen van type A vastgesteld door genoemde verkoopprijs naar gelang het verschil in produktiekosten tussen type A en type B te verlagen.

- (22) Op basis van deze aangepaste gegevens heeft de Commissie vastgesteld dat de prijsverschillen gedurende het referentietijdvak de volgende niveaus hadden bereikt, uitgedrukt in percentages van de prijzen franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard, voor touwschoenen van oorsprong uit de Volksrepubliek China:

- 209,6 % voor type A, en
- 114,7 % voor type B.

- (23) Het tweede argument van de Chinese exporteurs en de importeurs in de Gemeenschap betreft het oorzakelijk verband tussen schade en dumping; de slechte resultaten van de bedrijfstak van de Gemeenschap zouden volgens deze partijen bij de

procedure te wijten zijn aan een slecht beheer van de ondernemingen in deze sector.

- (24) De Commissie wijst wat dit betreft op de strekking van de overwegingen 46 en 49 van Verordening (EEG) nr. 3798/90, waarin werd erkend dat een deel van de schade bij de bedrijfstak van de Gemeenschap toegeschreven kon worden aan de herstructurering en de modernisering die in de jaren 80 hadden plaatsgevonden, alsmede aan de concurrentie door bepaalde vervangingsprodukten. Toch is de Commissie van oordeel dat het naar voren gebrachte argument niet met dusdanig bewijsmateriaal is gestaafd dat de voorlopige gevolgtrekking in het geding wordt gebracht, namelijk dat de aangevoerde dumpingpraktijken verantwoordelijk zijn voor een schade die, afzonderlijk genomen, belangrijk is.

- (25) Sedert de instelling van het voorlopige recht is geen enkel ander nieuw element met betrekking tot de schade of het oorzakelijk verband tussen schade en dumping naar voren gebracht. De Raad bevestigt de gevolgtrekkingen met betrekking tot de schade als genoemd in Verordening (EEG) nr. 3798/90, behalve wat de prijsverschillen betreft, waarvoor de overwegingen 21 en 22 hierboven in de plaats komen van overweging 32 van genoemde verordening.

F. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

- (26) De importeurs hebben met betrekking tot het belang van de Gemeenschap hun opmerkingen herhaald als zou het voor de gebruikers voordelig zijn dat er een goedkope toeleveringsbron bestaat, daaraan toevoegend dat in tegenstelling tot wat in de derde alinea van overweging 53 van Verordening (EEG) nr. 3798/90 was gesteld, het voordeel van de invoer tegen lage prijzen dikwijls werd doorgegeven aan de eindgebruikers.

- (27) De Commissie beschikt ten aanzien van het tweede naar voren gebrachte punt niet over volledige gegevens omdat slechts een gering aantal importeurs haar in de loop van het onderzoek medewerking heeft verleend. Toch is zij van mening dat dit punt ten opzichte van de argumenten in de overwegingen 52 tot en met 54 van Verordening (EEG) nr. 3798/90 ondergeschikt is, en zij wijst er op dat:

- door het verschil dat gemaakt wordt tussen touwschoenen van type A en die van type B, met name rekening houdend met de motiveringen van de gebruikers, de maatregel beter aansluit op de werkelijke toestand op de markt;
- de invoer, door verlaging van de normale waarde (gerechtvaardigd door overwegingen aangaande fysieke kenmerken van de produkten, die bij de gebruikers gevoelig kunnen liggen) en diens gevolg de verlaging van de bodemprijs, meer dan voorheen de gebruikers ten voordeel zou moeten strekken.

- (28) De Raad bevestigt de gevolgtrekkingen van de Commissie in de overwegingen 52 tot en met 56 van Verordening (EEG) nr. 3798/90, volgens welke het in het belang van de Gemeenschap is de gevolgen van de schade die door de vastgestelde dumping aan de bedrijfstak van de Gemeenschap is toegebracht, op te heffen.

G. DEFINITIEF RECHT

- (29) De Raad bevestigt dat het nodig wordt geacht een definitief recht toe te passen dat voor de invoer onder dekking van een factuur die door een Chinese exporteur is opgesteld, in de vorm van een variabel recht gaat, gelijk aan het verschil tussen de nettoprijs per paar, franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard, van de invoer uit China en een bodemprijs die voor elk type touwschoenen is vastgesteld.

- (30) Om de hoogte van het definitieve recht vast te stellen heeft de Commissie voor elk type touwschoenen de dumpingmarge en het bedrag dat voor opheffing van de schade nodig is, vergeleken. Dit laatste bedrag is op dezelfde wijze vastgesteld als in het voorlopige onderzoek, uiteengezet in overweging 57 van Verordening (EEG) nr. 3798/90, doch voor type A en type B afzonderlijk. De op deze grondslagen gebleken prijsverschillen zijn de volgende :

— 255,7 % voor type A

en

— 154,9 % voor type B,

uitgedrukt in een percentage van de waarde franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard.

Er blijkt dus dat de vastgestelde dumpingmarges, eveneens uitgedrukt in een percentage van de waarde franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard, lager zijn dan de in percentages uitgedrukte prijsverhogingen die voor opheffing van de schade nodig zijn.

Het in te stellen anti-dumpingrecht dient derhalve overeen te komen met de vastgestelde dumpingmarges.

- (31) De Raad bevestigt derhalve dat de in overweging 29 bedoelde bodemprijs moet worden vastgesteld aan de hand van de normale waarde, voortaan afzonderlijk bepaald voor elk type touwschoenen en zoals tevoren verlaagd tot het niveau van de kleinste maten om de in overweging 58 van Verordening (EEG) nr. 3798/90 uiteengezette redenen.

De aldus vastgestelde minimumprijzen bedragen :

— 0,93 ecu het paar voor touwschoenen van type A, en

— 0,99 ecu het paar voor touwschoenen van type B.

Deze minimumprijzen, die de berekeningsgrondslag voor het variabele recht vormen en die voor alle maten geldig zullen zijn, zijn vastgesteld op het niveau franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard. Doch ten einde, voor zover mogelijk, alle mogelijk-

heden tot ontwijking uit te sluiten, acht de Raad het wenselijk te bepalen dat wanneer de ingevoerde goederen onder dekking van een factuur die is opgesteld door een ander dan een Chinese exporteur in het vrije verkeer zullen worden gebracht, het toepasselijke recht hetzij een ad-valorem-recht is dat gelijk is aan de geconstateerde dumpingmarges, dan wel 105,3 % voor touwschoenen van type A en 70,3 % voor die van type B.

H. INNING VAN HET VOORLOPIGE RECHT

- (32) Verschillende importeurs alsmede de groep van negen importeurs die in overweging 3 is bedoeld, hebben verzocht de invoer van touwschoenen, reeds verzonden ten tijde van de inwerkingtreding van het voorlopige recht, of onderwerp uitmakende van op dat ogenblik vaste contracten, uit te sluiten van de toepassing van het recht en derhalve het voorlopige recht in dergelijke gevallen niet definitief te laten innen.

- (33) Overeenkomstig artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2423/88 zijn de anti-dumpingrechten van toepassing op de betrokken produkten op het moment dat ze in de Gemeenschap in het vrije verkeer worden gebracht. In tegenstelling tot Verordening (EEG) nr. 288/82 van de Raad van 5 februari 1982 inzake de gemeenschappelijke regeling voor de invoer⁽¹⁾, kent de anti-dumpingverordening, van toepassing op invoer die onder oneerlijke concurrentievoorwaarden plaatsvindt, geen enkele afwijking van deze regel. Bovendien zij eraan herinnerd dat de Commissie zich bijzonder heeft ingespannen de betrokken partijen te informeren en dat de importeurs redelijkerwijze niet onkundig konden zijn van het bestaan van deze procedure en de mate van voortgang van het onderzoek in de periode tussen de inleiding van de procedure en de instelling van het voorlopige recht.

- (34) De Raad acht het derhalve, omwille van het belang van de vastgestelde dumpingmarges en de ernst van de schade voor de bedrijfstak van de Gemeenschap, noodzakelijk de bedragen die uit hoofde van het voorlopige anti-dumpingrecht als waarborg waren gestort, definitief te innen, ten belope van de bedragen van het ingestelde definitieve recht en wel afzonderlijk voor elk type touwschoenen — hetgeen mogelijk is geworden doordat zij onder verschillende GN-codes vallen — en tot ten hoogste de gewaarborgde bedragen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Op de invoer van touwschoenen (espadrilles) overeenkomende met de GN-codes ex 6404 19 90 (Taric-code 6404 19 90* 10) en ex 6405 20 99 (Taric-code 6405 20 99* 10), van oorsprong uit de Volksrepubliek China, wordt een definitief anti-dumpingrecht ingesteld.

⁽¹⁾ PB nr. L 35 van 9. 2. 1982, blz. 1.

2. Wanneer de in lid 1 bedoelde produkten onder dekking van een factuur die is opgesteld door een in de Volksrepubliek China gevestigde exporteur in het vrije verkeer zijn gebracht, is de hoogte van het recht gelijk aan het verschil tussen de hierna genoemde bodemprijzen en de nettoprijs per paar, franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard:

- 0,99 ecu per paar voor touwschoenen vallende onder GN-code ex 6404 19 90 (aanvullende Taric-code 8545)
en
- 0,93 ecu per paar voor touwschoenen vallende onder GN-code ex 6405 20 99 (aanvullende Taric-code 8546).

De prijs franco grens Gemeenschap is netto indien volgens de werkelijke betalingsvoorwaarden de betaling plaatsvindt binnen 30 dagen na de datum van aankomst van de goederen in het douanegebied van de Gemeenschap. De prijs wordt verlaagd met 1 % voor iedere maand waarmee de betalingstermijn wordt verlengd.

3. Wanneer de in lid 1 bedoelde produkten onder dekking van een factuur die is opgesteld door een ander dan een in de Volksrepubliek China gevestigde exporteur in het vrije verkeer zijn gebracht, wordt de hoogte van het recht dat van toepassing is op de netto prijs franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard, vastgesteld op:

- 70,3 % voor touwschoenen vallende onder GN-code ex 6404 19 90 (aanvullende Taric-code 8547)
en
- 105,3 % voor touwschoenen vallende onder GN-code ex 6405 20 99 (aanvullende Taric-code 8548).

De prijs franco grens Gemeenschap is netto indien volgens de werkelijke betalingsvoorwaarden de betaling

plaatsvindt binnen 30 dagen na de datum van aankomst van de goederen in het douanegebied van de Gemeenschap. De prijs wordt verhoogd met 1 % voor iedere maand waarmee de betalingstermijn wordt verlengd.

4. In de zin van deze verordening worden als „touw-schoenen” (espadrilles) beschouwd: schoenen met een zool van gevlochten touw, al dan niet voorzien van een versterkingslaag van rubber of van kunststof van uiteenlopende grootte, zonder hak en met een dikte van maximum 2,5 cm.

5. De voor douanerechten van kracht zijnde bepalingen zijn van toepassing.

Artikel 2

De krachtens het voorlopige anti-dumpingrecht, ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 3789/90, als waarborg gestelde bedragen, worden definitief geïnd tot ten hoogste de bedragen die als waarborg waren gesteld en die uit de toepassing van het definitieve recht voortvloeien zoals dit in artikel 1, lid 2, is vastgesteld.

De als waarborg gestelde bedragen die deze bedragen overschrijden, worden vrijgegeven.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 24 juni 1991.

Voor de Raad

De Voorzitter

J.-C. JUNCKER

VERORDENING (EEG) Nr. 1813/91 VAN DE COMMISSIE

van 27 juni 1991

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van roggeDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90⁽²⁾, inzonderheid
op artikel 13, lid 5,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁴⁾,
inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij
invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en
griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening
(EEG) nr. 533/91 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verorde-
ningen die deze nadien hebben gewijzigd;Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is
toegepast, voor de munteenheden welke onderling
worden gehandhaafd binnen een contante maximum-
marge op een bepaald moment van 2,25 %;

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 26 juni
1991 vastgestelde koersen;Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor
wordt toegepast op alle elementen voor de berekening
van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardig-
heidscoëfficiënten;Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 533/91 neergelegde regelen op de aanbod-
prijzen en noteringen van heden die de Commissie
bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende
heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verorde-
ning,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van
Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te
innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 28 juni 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.⁽⁵⁾ PB nr. L 59 van 6. 3. 1991, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Bedrag der heffing
0709 90 60	131,49 ⁽³⁾
0712 90 19	131,49 ⁽³⁾
1001 10 10	191,93 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	191,93 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	155,74
1001 90 99	155,74
1002 00 00	150,39 ⁽⁴⁾
1003 00 10	150,38
1003 00 90	150,38
1004 00 10	130,26
1004 00 90	130,26
1005 10 90	131,49 ⁽³⁾
1005 90 00	131,49 ⁽³⁾
1007 00 90	140,04 ⁽⁴⁾
1008 10 00	41,31
1008 20 00	128,51 ⁽⁴⁾
1008 30 00	36,92 ⁽³⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	36,92
1101 00 00	232,74 ⁽⁸⁾
1102 10 00	225,61 ⁽⁸⁾
1103 11 10	311,13 ⁽⁸⁾
1103 11 90	249,54 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22).

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

⁽⁸⁾ Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

VERORDENING (EEG) Nr. 1814/91 VAN DE COMMISSIE**van 27 juni 1991****tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 ⁽²⁾, en inzonder-
heid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de
wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk
landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁴⁾, inzon-
derheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor
granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3845/90 van de
Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien
hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is

toegepast, voor de munteenheden welke onderling
worden gehandhaafd binnen een contante maximum-
marge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 26 juni
1991 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de
cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de
momenteel geldende heffingen worden toegevoegd,
moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de
bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen
worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout
uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening
(EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 28 juni 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 367 van 29. 12. 1990, blz. 10.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend 6	1 ^e term. 7	2 ^e term. 8	3 ^e term. 9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	3,78	3,78	3,78
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Mout

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend 6	1 ^e term. 7	2 ^e term. 8	3 ^e term. 9	4 ^e term. 10
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 1815/91 VAN DE COMMISSIE

van 27 juni 1991

tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1720/91 ⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1514/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Algerije ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 728/91 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1521/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Marokko ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 729/91 ⁽⁶⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1508/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 413/86 ⁽⁸⁾, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Turkije ⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 730/91 ⁽¹⁰⁾, en met name op artikel 10, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1620/77 van de Raad van 18 juli 1977 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Libanon ⁽¹¹⁾,

Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EEG) nr. 3131/78 ⁽¹²⁾, gewijzigd bij de Akte van toetreding van Griekenland, heeft besloten de inschrijvingsprocedure voor de vaststelling van de heffingen op olijfolie in te stellen;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2751/78 van de Raad van 23 november 1978 houdende algemene voorschriften betreffende de regeling inzake de vaststelling bij openbare inschrijving van de

heffing bij invoer van olijfolie ⁽¹³⁾ is bepaald, dat het bedrag van de minimumheffing voor elk van de betrokken produkten moet worden vastgesteld op basis van een onderzoek van de situatie op de wereldmarkt en op de markt van de Gemeenschap, alsmede van de door de inschrijvers vermelde bedragen van de heffing;

Overwegende dat bij de toepassing van de heffing rekening moet worden gehouden met het bepaalde in de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en sommige derde landen; dat met name de heffing welke op deze landen van toepassing is moet worden vastgesteld door de heffing bij invoer uit andere derde landen als grondslag te nemen voor een berekening;

Overwegende dat toepassing van de bovenvermelde bepalingen op de bedragen van de heffing die de inschrijvers hebben vermeld in de verklaringen welke zij op 24 en 25 juni 1991 hebben ingediend, ertoe leidt de minimumheffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage I bij deze verordening;

Overwegende dat de heffing bij invoer van olijven van de GN-codes 0709 90 39 en 0711 20 90 en van produkten van de GN-codes 1522 00 31, 1522 00 39 en 2306 90 19 moet worden berekend uitgaande van de minimumheffing op de in deze produkten aanwezige hoeveelheid olijfolie; dat evenwel voor olijven de heffing niet lager mag zijn dan een bedrag dat overeenkomt met 8 % van de waarde van het ingevoerde produkt, welk bedrag forfaitair wordt vastgesteld; dat toepassing van deze maatregelen ertoe leidt de heffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage II bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De minimumheffingen bij invoer van olijfolie zijn vastgesteld in bijlage I.

Artikel 2

De heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie zijn vastgesteld in bijlage II.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 28 juni 1991.

⁽¹³⁾ PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 6.

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 162 van 26. 6. 1991, blz. 27.

⁽³⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 24.

⁽⁴⁾ PB nr. L 80 van 27. 3. 1991, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 43.

⁽⁶⁾ PB nr. L 80 van 27. 3. 1991, blz. 2.

⁽⁷⁾ PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 9.

⁽⁸⁾ PB nr. L 48 van 26. 2. 1986, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 80 van 27. 3. 1991, blz. 3.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 181 van 21. 7. 1977, blz. 4.

⁽¹²⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1978, blz. 60.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Minimumheffingen bij invoer in de sector olijfolie

(in ecu / 100 kg)

GN-code	Derde landen
1509 10 10	77,00 ⁽¹⁾
1509 10 90	77,00 ⁽¹⁾
1509 90 00	89,00 ⁽²⁾
1510 00 10	77,00 ⁽¹⁾
1510 00 90	122,00 ⁽³⁾

⁽¹⁾ Voor invoer van olie van deze GN-code die geheel en al is verkregen in een van de hierna genoemde landen en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met :

- a) voor Libanon : 0,60 ecu/100 kg ;
- b) voor Tunesië : 12,69 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- c) voor Turkije : 22,36 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dat land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- d) voor Algerije en Marokko : 24,78 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing.

⁽²⁾ Voor invoer van olie van deze GN-code :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,86 ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dit land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,09 ecu/100 kg.

⁽³⁾ Voor invoer van olie van deze GN-code :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 7,25 ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dat land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 5,80 ecu/100 kg.

BIJLAGE II

Heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie

(in ecu / 100 kg)

GN-code	Derde landen
0709 90 39	16,94
0711 20 90	16,94
1522 00 31	38,50
1522 00 39	61,60
2306 90 19	6,16

VERORDENING (EEG) Nr. 1816/91 VAN DE COMMISSIE

van 27 juni 1991

tot vaststelling van de sluisprijzen en de heffingen in de sector slachtpluimvee

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector slachtpluimvee⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1235/89⁽²⁾,
en met name op de artikelen 3 en 7, lid 1,

Overwegende dat bij invoer in de Gemeenschap van de in
artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2777/75
genoemde produkten een heffing moet worden geïnd die
vooraf voor ieder kwartaal wordt vastgesteld;

Overwegende dat voor de produkten bedoeld in artikel 1,
lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2777/75 de sluisprijzen
vooraf voor ieder kwartaal moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat deze sluisprijzen en de heffingen, die
laatstelijk bij Verordening (EEG) nr. 745/91 van de
Commissie⁽³⁾ voor de periode van 1 april tot en met 30
juni 1991 zijn vastgesteld, derhalve opnieuw moeten
worden vastgesteld voor het tijdvak van 1 juli tot en met
30 september 1991;

Overwegende dat de heffing die van toepassing is op
slachtpluimvee uit twee elementen is samengesteld;

Overwegende dat het eerste element gelijk moet zijn aan
het verschil tussen de prijzen in de Gemeenschap
enerzijds en die op de wereldmarkt anderzijds, van de
hoeveelheid voedergranen zoals vastgesteld in bijlage I
van Verordening (EEG) nr. 2778/75 van de Raad van 29
oktober 1975 houdende vaststelling van de voorschriften
voor de berekening van de heffing en de sluisprijs voor
slachtpluimvee⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 3986/87⁽⁵⁾;

Overwegende dat de prijs van de hoeveelheid voeder-
granen in de Gemeenschap moet worden vastgesteld
volgens het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG)
nr. 2778/75; dat de wereldmarktprijs van dezelfde
hoeveelheid moet worden vastgesteld volgens het
bepaalde in artikel 3 van dezelfde verordening;

Overwegende dat artikel 3 van Verordening (EEG) nr.
2778/75 bepaalt dat de prijs op de wereldmarkt van elke

graansoort gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van
de cif-prijzen, welke voor deze graansoort zijn vastgesteld,
voor het tijdvak van vijf maanden dat voorafgaat aan de
maand voorafgaande aan het kwartaal waarvoor het
bedoelde element wordt berekend; dat voor dit tijdvak
genomen moet worden het tijdvak van 1 januari tot en
met 31 mei 1991;

Overwegende dat het tweede element gelijk moet zijn aan
7 % van het gemiddelde van de sluisprijzen over de vier
kwartalen voorafgaande aan 1 april van ieder jaar;

Overwegende dat de heffing die van toepassing is op
eendagskuikens moet worden berekend volgens dezelfde
methode als de heffing voor slachtpluimvee; dat evenwel
de in aanmerking te nemen hoeveelheid voedergranen die
moet zijn, die is aangegeven in bijlage I van Verordening
(EEG) nr. 2778/75; dat het tweede element gelijk moet
zijn aan 7 % van het gemiddelde der sluisprijzen voor
eendagskuikens;

Overwegende dat de heffing op de produkten bedoeld in
artikel 1, lid 2, onder d), van Verordening (EEG) nr.
2777/75 moet worden afgeleid van de heffing op slacht-
pluimvee, aan de hand van de coëfficiënten vastgesteld in
de bijlage van Verordening (EEG) nr. 3011/79 van de
Commissie van 20 december 1979 houdende vaststelling
van de coëfficiënten voor de berekening van de heffingen
voor afgeleide produkten in de sector slachtpluimvee en
intrekking van Verordening nr. 199/67/EEG⁽⁶⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3986/87⁽⁷⁾;

Overwegende dat voor de produkten van de GN-codes
0207 31, 0207 39 90, 0207 50, 0210 90 71, 0210 90 79,
1501 00 90, 1602 31, 1602 39 19, 1602 39 30 en
1602 39 90, waarvoor de hoogte van het douanerecht in
het kader van de GATT is geconsolideerd, de heffingen
moeten worden beperkt tot het uit deze consolidatie
voortvloeiende bedrag;

Overwegende dat de sluisprijs voor slachtpluimvee uit
twee bedragen is samengesteld;

Overwegende dat het eerste bedrag gelijk moet zijn aan de
wereldmarktprijs van de hoeveelheid voedergranen als
vastgesteld in bijlage II van Verordening (EEG) nr.
2778/75;

Overwegende dat de prijs van deze hoeveelheid voeder-
granen wordt vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in
artikel 4, leden 2 en 3, van Verordening (EEG) nr.
2778/75;

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.

⁽²⁾ PB nr. L 128 van 11. 5. 1989, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. L 80 van 27. 3. 1991, blz. 27.

⁽⁴⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 84.

⁽⁵⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 7.

⁽⁶⁾ PB nr. L 337 van 29. 12. 1979, blz. 65.

⁽⁷⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 7.

Overwegende dat dit artikel 4 bepaalt dat de wereldmarktprijs van elke graansoort gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de cif-prijzen welke voor deze graansoort zijn vastgesteld voor het tijdvak van vijf maanden dat voorafgaat aan de maand voorafgaande aan het kwartaal waarvoor het bedoelde element wordt berekend; dat voor dit tijdvak genomen moet worden het tijdvak van 1 januari tot en met 31 mei 1991;

Overwegende dat het tweede bedrag dat de overige voederkosten alsmede de algemene productie- en commercialisatiekosten vertegenwoordigt, is vastgesteld in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 2778/75;

Overwegende dat de sluisprijs voor eendagskuikens moet worden berekend volgens dezelfde methode als wordt toegepast voor de berekening van de sluisprijs voor slachtpluimvee; dat de prijs van de hoeveelheid voedergranen evenwel die moet zijn van de hoeveelheid vastgesteld in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 2778/85; dat het forfaitaire bedrag datgene is dat is vastgesteld in dezelfde bijlage;

Overwegende dat de sluisprijzen van de produkten bedoeld in artikel 1, lid 2, onder d), van Verordening (EEG) nr. 2777/75 moeten worden afgeleid van de sluisprijs van slachtpluimvee aan de hand van de volgens artikel 5, lid 3, van de verordening vastgestelde coëfficiënten voor deze produkten;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3834/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende verlaging voor 1991 van de heffingen voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾ en Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad van 5 maart 1990 inzake de regeling voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen,

van oorsprong uit de ACS-Staten of uit de landen en gebieden overzee (LGO)⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 523/91⁽³⁾; bijzondere invoerregelingen zijn vastgesteld waarbij onder andere voor bepaalde produkten van de sector slachtpluimvee de heffing met 50 % wordt verlaagd binnen vaste hoeveelheden of jaarlijkse contingenten;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2777/75 bedoelde heffingen en de in artikel 7 van die verordening bedoelde sluisprijzen voor de in artikel 1, lid 1, van dezelfde verordening genoemde produkten worden vastgesteld in de bijlage.

2. Voor de produkten van de GN-codes 0207 31, 0207 39 90, 0207 50, 0210 90 71, 0210 90 79, 1501 00 90, 1602 31, 1602 39 19, 1602 39 30 en 1602 39 90, waarvoor de hoogte van het douanerecht in het kader van de GATT is geconsolideerd, worden de heffingen beperkt tot het uit deze consolidatie voortvloeiende bedrag.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 121.

⁽²⁾ PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

⁽³⁾ PB nr. L 58 van 5. 3. 1991, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de sluisprijzen en de heffingen in de sector slachtpluimvee ⁽¹⁾

GN-code	Sluisprijs	Bedrag der heffingen	Heffing
	in ecu/100 stuks	in ecu/100 stuks	%
0105 11 00	22,30	6,36	—
0105 19 10	98,93	20,95	—
0105 19 90	22,30	6,36	—
	in ecu/100 kg	in ecu/100 kg	
0105 91 00	77,51	25,75	—
0105 99 10	87,12	40,05	—
0105 99 20	112,93	40,09	—
0105 99 30	102,59	30,12	—
0105 99 50	118,71	41,85	—
0207 10 11	97,38	32,36	—
0207 10 15	110,73	36,79	—
0207 10 19	120,65	40,07	—
0207 10 31	146,55	43,03	—
0207 10 39	160,64	47,17	—
0207 10 51	102,49	47,12	—
0207 10 55	124,46	57,21	—
0207 10 59	138,29	63,56 ⁽²⁾	—
0207 10 71	161,33	57,27	—
0207 10 79	152,20	60,93 ⁽²⁾	—
0207 10 90	169,59	59,78	—
0207 21 10	110,73	36,79	—
0207 21 90	120,65	40,07	—
0207 22 10	146,55	43,03	—
0207 22 90	160,64	47,17	—
0207 23 11	124,46	57,21	—
0207 23 19	138,29	63,56 ⁽²⁾	—
0207 23 51	161,33	57,27	—
0207 23 59	152,20	60,93 ⁽²⁾	—
0207 23 90	169,59	59,78	—
0207 31 00	1 613,30	572,70	3 ⁽²⁾
0207 39 11	283,35	107,65	—
0207 39 13	132,72	44,08	—
0207 39 15	91,46	33,51	—
0207 39 17	63,32	23,20	—
0207 39 21	182,70	60,70	—
0207 39 23	171,63	57,02	—
0207 39 25	281,42	103,10	—
0207 39 27	63,32	23,20	—
0207 39 31	307,76	90,36	—

GN-code	Sluisprijs	Bedrag der heffingen	Heffing
	in ecu/100 kg	in ecu/100 kg	%
0207 39 33	176,70	51,89	—
0207 39 35	91,46	33,51	—
0207 39 37	63,32	23,20	—
0207 39 41	234,48	68,85	—
0207 39 43	109,91	32,27	—
0207 39 45	197,84	58,09	—
0207 39 47	281,42	103,10	—
0207 39 51	63,32	23,20	—
0207 39 53	319,62	127,95 ⁽²⁾	—
0207 39 55	283,35	107,65 ⁽²⁾	—
0207 39 57	152,12	69,92	—
0207 39 61	167,42	67,02 ⁽²⁾	—
0207 39 63	186,55	65,76	—
0207 39 65	91,46	33,51 ⁽²⁾	—
0207 39 67	63,32	23,20 ⁽²⁾	—
0207 39 71	228,30	91,40 ⁽²⁾	—
0207 39 73	182,70	60,70 ⁽²⁾	—
0207 39 75	220,69	88,35 ⁽²⁾	—
0207 39 77	171,63	57,02 ⁽²⁾	—
0207 39 81	193,66	82,70 ⁽²⁾	—
0207 39 83	281,42	103,10	—
0207 39 85	63,32	23,20	—
0207 39 90	161,82	59,28	10
0207 41 10	283,35	107,65	—
0207 41 11	132,72	44,08	—
0207 41 21	91,46	33,51	—
0207 41 31	63,32	23,20	—
0207 41 41	182,70	60,70	—
0207 41 51	171,63	57,02	—
0207 41 71	281,42	103,10	—
0207 41 90	63,32	23,20	—
0207 42 10	307,76	90,36	—
0207 42 11	176,70	51,89	—
0207 42 21	91,46	33,51	—
0207 42 31	63,32	23,20	—
0207 42 41	234,48	68,85	—
0207 42 51	109,91	32,27	—
0207 42 59	197,84	58,09	—
0207 42 71	281,42	103,10	—
0207 42 90	63,32	23,20	—
0207 43 11	319,62	127,95 ⁽²⁾	—
0207 43 15	283,35	107,65 ⁽²⁾	—
0207 43 21	152,12	69,92	—
0207 43 23	167,42	67,02 ⁽²⁾	—

GN-code	Sluisprijs	Bedrag der heffingen	Heffing
	in ecu/100 kg	in ecu/100 kg	%
0207 43 25	186,55	65,76	—
0207 43 31	91,46	33,51 ⁽²⁾	—
0207 43 41	63,32	23,20 ⁽²⁾	—
0207 43 51	228,30	91,40 ⁽²⁾	—
0207 43 53	182,70	60,70 ⁽²⁾	—
0207 43 61	220,69	88,35 ⁽²⁾	—
0207 43 63	171,63	57,02 ⁽²⁾	—
0207 43 71	193,66	82,70 ⁽²⁾	—
0207 43 81	281,42	103,10	—
0207 43 90	63,32	23,20	—
0207 50 10	1 613,30	572,70	3 ⁽³⁾
0207 50 90	161,82	59,28	10
0209 00 90	140,71	51,55	—
0210 90 71	1 613,30	572,70	3
0210 90 79	161,82	59,28	10
1501 00 90	168,85	61,86	18
1602 31 11	293,10	86,06	17
1602 31 19	309,56	113,41	17
1602 31 30	168,85	61,86	17
1602 31 90	98,50	36,08	17
1602 39 11	278,50	107,36	—
1602 39 19	309,56	113,41	17
1602 39 30	168,85	61,86	17
1602 39 90	98,50	36,08	17

⁽¹⁾ Voor de in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 715/90 vermelde produkten van de GN-codes 0207, 1602 31 en 1602 39 wordt de heffing met 50 % verlaagd binnen de in die verordening genoemde contingenten.

⁽²⁾ Voor de in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3834/90 vermelde produkten van oorsprong uit ontwikkelingslanden wordt de heffing met 50 % verlaagd binnen de in die bijlage genoemde hoeveelheden („vaste bedragen”).

⁽³⁾ Voor de in Verordening (EEG) nr. 3833/90 vermelde produkten van oorsprong uit ontwikkelingslanden worden de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief geschorst en wordt geen heffing toegepast.

VERORDENING (EEG) Nr. 1817/91 VAN DE COMMISSIE

van 27 juni 1991

tot vaststelling van de sluisprijzen en de heffingen in de sector varkensvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector varkensvlees⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1249/89⁽²⁾, en met
name op artikel 8 en artikel 12, lid 1,

Overwegende dat bij invoer in de Gemeenschap van de
produkten vermeld in artikel 1, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 2759/75 een heffing moet worden geïnd die
voor ieder kwartaal vooraf moet worden vastgesteld;

Overwegende dat de sluisprijzen en de heffingen in de
sector varkensvlees, die laatstelijk bij Verordening (EEG)
nr. 670/91 van de Commissie van 20 maart 1991⁽³⁾ voor
de periode van 1 april tot en met 30 juni 1991 zijn vastge-
steld, derhalve opnieuw moeten worden vastgesteld voor
het tijdvak van 1 juli tot en met 30 september 1991;

Overwegende dat de heffing voor geslachte varkens uit
twee elementen bestaat;

Overwegende dat het eerste element gelijk moet zijn aan
het verschil tussen de prijzen in de Gemeenschap en die
op de wereldmarkt van de hoeveelheid voedergranen
bepaald overeenkomstig artikel 1 van Verordening (EEG)
nr. 2764/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende
vaststelling van de voorschriften voor de berekening van
een element van de heffing op geslachte varkens⁽⁴⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4160/87⁽⁵⁾, van
welke hoeveelheid granen de samenstelling daarin is
vermeld;

Overwegende dat de in de Gemeenschap geldende waarde
van de genoemde hoeveelheid voedergranen moet worden
vastgesteld overeenkomstig artikel 2 van Verordening
(EEG) nr. 2764/75; dat de op de wereldmarkt geldende
waarde van dezelfde hoeveelheid moet worden vastgesteld
overeenkomstig artikel 3 van dezelfde verordening;

Overwegende dat in genoemd artikel 3 wordt bepaald dat
de prijs van elke graansoort op de wereldmarkt gelijk is
aan het rekenkundig gemiddelde van de cif-prijzen welke

voor deze graansoort zijn vastgesteld; dat de cif-prijzen
worden vastgesteld over het tijdvak van vijf maanden dat
voorafgaat aan de maand voorafgaande aan het kwartaal
waarvoor het bedoelde element wordt bestemd; dat dit
tijdvak zich uitstrekt over de periode van 1 januari tot en
met 31 mei 1991;

Overwegende dat het tweede element gelijk moet zijn aan
7 % van het gemiddelde van de sluisprijzen voor de vier
kwartalen voorafgaande aan 1 april van elk jaar;

Overwegende dat de heffingen voor de produkten bedoeld
in artikel 1, lid 1, onder a) en b), van Verordening (EEG)
nr. 2759/75, andere dan geslachte varkens, moeten
worden afgeleid van de heffing voor geslachte varkens op
basis van de coëfficiënten die voor deze produkten zijn
vastgesteld op grond van artikel 10, lid 4, van Verordening
(EEG) nr. 2759/75 in bijlage I van Verordening (EEG) nr.
3944/87 van de Commissie van 21 december 1987 tot
vaststelling van de coëfficiënten voor de berekening van
de heffingen die op de produkten van de sector varkens-
vlees van toepassing zijn⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening nr.
1251/90⁽⁷⁾;

Overwegende dat de heffingen voor de produkten bedoeld
in artikel 1, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr.
2759/75 uit twee elementen bestaan;

Overwegende dat het eerste element moet worden afge-
leid van de heffing voor geslachte varkens op basis van de
coëfficiënten vastgesteld in bijlage II van Verordening
(EEG) nr. 3944/87;

Overwegende dat het tweede element gelijk moet zijn aan
7 % en voor produkten welke vallen onder de GN-codes
ex 1602 en ex 1902 aan 10 % van de gemiddelde aan-
bodsprijzen waartegen de invoer in de twaalf maanden
voorafgaande aan 1 april heeft plaatsgevonden; dat het
dienstig is deze gemiddelden vast te stellen met behulp
van alle beschikbare gegevens betreffende de invoer in de
Gemeenschap uit derde landen, rekening houdend met de
representativiteit van de prijzen;

Overwegende dat de heffingen voor de produkten welke
vallen onder de GN-codes 0206 30 21, 0206 30 31,
0206 41 91, 0206 49 91, 1501 00 11, 1601 00 10,
1602 10 00, 1602 20 90 en 1602 90 10, waarvoor de
percentages van het recht in het kader van de GATT zijn
geconsolideerd, beperkt moeten worden tot het bedrag dat
uit deze consolidatie voortvloeit;

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 129 van 11. 5. 1989, blz. 12.

⁽³⁾ PB nr. L 75 van 21. 3. 1991, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 21.

⁽⁵⁾ PB nr. L 392 van 31. 12. 1987, blz. 46.

⁽⁶⁾ PB nr. L 373 van 31. 12. 1987, blz. 25.

⁽⁷⁾ PB nr. L 121 van 12. 5. 1990, blz. 29.

Overwegende dat de sluisprijzen voor geslachte varkens en voor de overige produkten bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2766/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende de lijst van de produkten waarvoor sluisprijzen worden vastgesteld en houdende de voorschriften voor de vaststelling van de sluisprijs van geslachte varkens⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3906/87⁽²⁾, voor elk kwartaal vooraf moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de sluisprijs voor geslachte varkens uit drie bedragen bestaat;

Overwegende dat het eerste bedrag gelijk moet zijn aan de waarde op de wereldmarkt van een hoeveelheid voedergranen overeenkomende met de hoeveelheid voeder die noodzakelijk is voor de produktie van 1 kg varkensvlees in derde landen, bepaald overeenkomstig artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2766/75, waarvan de samenstelling is vermeld;

Overwegende dat de waarde van deze hoeveelheid granen moet worden vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in artikel 2, lid 2 en lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2766/75;

Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2766/75 wordt bepaald dat de prijs van elke graansoort op de wereldmarkt gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de cif-prijzen die voor deze graansoort zijn vastgesteld; dat de cif-prijzen worden vastgesteld over het tijdvak van vijf maanden dat voorafgaat aan de maand voorafgaande aan het kwartaal waarvoor het bedoelde bedrag wordt berekend; dat dit tijdvak zich uitstrekt over de periode van 1 januari tot en met 31 mei 1991;

Overwegende dat het tweede bedrag, dat overeenkomt met de meerwaarde, ten opzichte van die van de voedergranen van de andere voedermiddelen dan granen die nodig zijn voor de produktie van 1 kg varkensvlees overeenkomstig artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2766/75 15 % van de waarde van de hoeveelheid voedergranen bedraagt;

Overwegende dat het derde bedrag, dat de algemene produktie- en afzetkosten vertegenwoordigt, overeenkomstig artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2766/75 38,69 ecu per 100 kg geslachte varkens bedraagt;

Overwegende dat de sluisprijzen voor de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2766/75 bedoelde produkten,

andere dan geslachte varkens, moeten worden afgeleid van de sluisprijs voor geslachte varkens op basis van de coëfficiënten welke zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3944/87;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3834/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende verlaging voor 1991 van de heffingen voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽³⁾ en Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad van 5 maart 1990 inzake de regeling voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen, van oorsprong uit de ACS-Statens of uit de landen en gebieden overzee (LGO)⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 523/91⁽⁵⁾, bijzondere invoerregelingen zijn vastgesteld waarbij onder andere voor bepaalde produkten van de sector varkensvlees de heffing met 50 % wordt verlaagd binnen vaste hoeveelheden of jaarlijkse contingenten;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor de periode van 1 juli tot en met 30 september 1991 worden de respectievelijk in artikel 12 en artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2759/75 bedoelde sluisprijzen en heffingen voor de in artikel 1, lid 1, van dezelfde verordening bedoelde produkten vastgesteld op de in de bijlage vermelde bedragen.

2. Voor de produkten van de GN-codes 0206 30 21, 0206 30 31, 0206 41 91, 0206 49 91, 1501 00 11, 1601 00 10, 1602 10 00, 1602 20 90 en 1602 90 10, waarvoor de percentages van het recht in het kader van de GATT zijn geconsolideerd, worden de heffingen echter beperkt tot het uit deze consolidatie voortvloeiende bedrag.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1991.

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 25.

⁽²⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1987, blz. 11.

⁽³⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 121.

⁽⁴⁾ PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

⁽⁵⁾ PB nr. L 58 van 5. 3. 1991, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de sluisprijzen en de heffingen in de sector varkensvlees

GN-code	Sluisprijs in ecu/100 kg	Bedrag van de heffingen in ecu/100 kg	In de GATT geconsolideerde heffing (%)
0103 91 10	68,24	51,95	—
0103 92 11	58,04	44,18	—
0103 92 19	68,24	51,95	—
0203 11 10	88,74	67,56	—
0203 12 11	128,67	97,96	—
0203 12 19	99,39	75,67	—
0203 19 11	99,39	75,67	—
0203 19 13	143,76	109,44	—
0203 19 15	77,20	58,78	—
0203 19 55	143,76	109,44	—
0203 19 59	143,76	109,44	—
0203 21 10	88,74	67,56	—
0203 22 11	128,67	97,96	—
0203 22 19	99,39	75,67	—
0203 29 11	99,39	75,67	—
0203 29 13	143,76	109,44 (1)	—
0203 29 15	77,20	58,78	—
0203 29 55	143,76	109,44 (1)	—
0203 29 59	143,76	109,44	—
0206 30 21	107,38	81,75	7
0206 30 31	78,09	59,45	4
0206 41 91	107,38	81,75	7
0206 49 91	78,09	59,45	4
0209 00 11	35,50	27,02	—
0209 00 19	39,05	29,73	—
0209 00 30	21,30	16,21	—
0210 11 11	128,67	97,96 (1)	—
0210 11 19	99,39	75,67	—
0210 11 31	250,25	190,52	—
0210 11 39	197,00	149,98	—
0210 12 11	77,20	58,78 (1)	—
0210 12 19	128,67	97,96	—
0210 19 10	113,59	86,48	—
0210 19 20	124,24	94,58	—
0210 19 30	99,39	75,67	—
0210 19 40	143,76	109,44 (1)	—
0210 19 51	143,76	109,44	—
0210 19 59	143,76	109,44	—
0210 19 60	197,00	149,98	—
0210 19 70	247,58	188,49	—
0210 19 81	250,25	190,52	—
0210 19 89	250,25	190,52	—
0210 90 31	107,38	81,75	—
0210 90 39	78,09	59,45	—
1501 00 11	28,40	21,62	3
1501 00 19	28,40	21,62	—
1601 00 10	124,24	110,32 (2)	24
1601 00 91	208,54	196,71 (1) (2)	—

GN-code	Sluisprijs in ecu/100 kg	Bedrag van de heffingen in ecu/100 kg	In de GATT geconsolideerde heffing (%)
1601 00 99	141,98	129,99 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	—
1602 10 00	99,39	103,49	26
1602 20 90	115,36	114,94	25
1602 41 10	217,41	199,66	—
1602 42 10	181,92	163,25	—
1602 49 11	217,41	211,76	—
1602 49 13	181,92	170,82	—
1602 49 15	181,92	156,56 ⁽¹⁾	—
1602 49 19	119,80	110,12 ⁽¹⁾	—
1602 49 30	99,39	92,29	—
1602 49 50	59,46	66,51	—
1602 90 10	115,36	109,09	26
1602 90 51	119,80	107,49	—
1902 20 30	59,46	57,75	—

⁽¹⁾ Voor de in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3834/90 vermelde produkten van oorsprong uit ontwikkelingslanden wordt de heffing met 50 % verlaagd binnen de in die bijlage genoemde vaste hoeveelheden.

⁽²⁾ Voor de in artikel 8 van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 715/90 vermelde produkten wordt de heffing met 50 % verlaagd binnen de in die verordening genoemde contingenten.

NB: GN-codes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Commissie (PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 1818/91 VAN DE COMMISSIE

van 27 juni 1991

tot vaststelling van de sluisprijzen en de heffingen in de sector eieren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector eieren⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1235/89⁽²⁾, en met
name op de artikelen 3 en 7, lid 1,

Overwegende dat bij invoer in de Gemeenschap van de in
artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2771/75
genoemde produkten een heffing moet worden geïnd die
vooraf voor ieder kwartaal wordt vastgesteld;

Overwegende dat voor de produkten bedoeld in artikel 1,
lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2771/75 de sluisprijzen-
vooraf voor ieder kwartaal moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de heffingen en de sluisprijzen die
laatstelijk bij Verordening (EEG) nr. 744/91 van de
Commissie⁽³⁾ voor de periode van 1 april tot en met 30
juni 1991 zijn vastgesteld, derhalve opnieuw moeten
worden vastgesteld voor het tijdvak van 1 juli tot en met
30 september 1991;

Overwegende dat de heffing die van toepassing is op
eieren in de schaal uit twee elementen is samengesteld;

Overwegende dat het eerste element gelijk moet zijn aan
het verschil tussen de prijzen in de Gemeenschap
enerzijds en die op de wereldmarkt anderzijds, van de
hoeveelheid voedergranen zoals vastgesteld in bijlage I
van Verordening (EEG) nr. 2773/75 van de Raad van 29
oktober 1975 houdende vaststelling van de voorschriften
voor de berekening van de heffing en de sluisprijs voor
eieren⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
4155/87⁽⁵⁾;

Overwegende dat de prijs van de hoeveelheid voeder-
granen in de Gemeenschap moet worden vastgesteld
volgens het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG)
nr. 2773/75; dat de wereldmarktprijs van dezelfde
hoeveelheid moet worden vastgesteld volgens het
bepaalde in artikel 3 van dezelfde verordening;

Overwegende dat artikel 3 van Verordening (EEG) nr.
2773/75 bepaalt dat de wereldmarktprijs van elke graan-
soort gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de
cif-prijzen, welke voor deze graansoort zijn vastgesteld

voor het tijdvak van vijf maanden dat voorafgaat aan de
maand voorafgaande aan het kwartaal waarvoor het
genoemde element wordt berekend; dat voor dit tijdvak
genomen moet worden het tijdvak van 1 januari tot en
met 31 mei 1991;

Overwegende dat het tweede element gelijk moet zijn aan
7 % van het gemiddelde van de sluisprijzen over de vier
kwartalen voorafgaande aan 1 april van ieder jaar;

Overwegende dat de heffing op broedeieren moet worden
berekend volgens dezelfde methode als de heffing op
eieren in de schaal; dat evenwel de in aanmerking te
nemen hoeveelheid voedergranen die moet zijn, welke is
aangegeven in bijlage I van Verordening (EEG) nr.
2773/75; dat het tweede element gelijk moet zijn aan
7 % van het gemiddelde der sluisprijzen voor
broedeieren;

Overwegende dat de heffing op de produkten bedoeld in
artikel 1, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr.
2771/75 moet worden afgeleid van de heffing op eieren in
de schaal aan de hand van de coëfficiënten vastgesteld in
de bijlage van Verordening nr. 164/67/EEG van de
Commissie van 26 juni 1967 houdende vaststelling van de
elementen voor de berekening van de heffing en
sluisprijzen voor afgeleide produkten in de sector
eieren⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
4155/87;

Overwegende dat de sluisprijs voor eieren in de schaal uit
twee bedragen is samengesteld;

Overwegende dat het eerste bedrag gelijk moet zijn aan de
wereldmarktprijs van de hoeveelheid voedergranen zoals
vastgesteld in bijlage II van Verordening (EEG) nr.
2773/75;

Overwegende dat de prijs van deze hoeveelheid granen
moet worden vastgesteld volgens het bepaalde in artikel 4,
leden 2 en 3, van Verordening (EEG) nr. 2773/75;

Overwegende dat dit artikel 4 bepaalt dat de prijs op de
wereldmarkt van elke graansoort gelijk is aan het reken-
kundig gemiddelde van de cif-prijzen welke voor deze
graansoort zijn vastgesteld voor het tijdvak van vijf
maanden dat voorafgaat aan de maand voorafgaande aan
het kwartaal waarvoor het genoemde element wordt
berekend; dat voor dit tijdvak genomen moet worden het
tijdvak van 1 januari tot en met 31 mei 1991;

Overwegende dat het tweede bedrag dat de overige
voederkosten alsmede de algemene productie- en
commercialisatiekosten vertegenwoordigt, wordt vastge-
steld in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 2773/75;

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.

⁽²⁾ PB nr. L 128 van 11. 5. 1989, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. L 80 van 27. 3. 1991, blz. 25.

⁽⁴⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 64.

⁽⁵⁾ PB nr. L 392 van 31. 12. 1987, blz. 29.

⁽⁶⁾ PB nr. 129 van 28. 6. 1967, blz. 2578/67.

Overwegende dat de sluisprijs voor broedeieren moet worden berekend volgens dezelfde methode als wordt toegepast voor de berekening van de sluisprijs voor eieren in de schaal; dat de prijs voor de hoeveelheid voedergranen evenwel die moet zijn van de hoeveelheid vastgesteld in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 2773/75; dat het forfaitaire bedrag datgene is dat is vastgesteld in dezelfde bijlage;

Overwegende dat de sluisprijzen voor de produkten bedoeld in artikel 1, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2771/75 moeten worden afgeleid van de sluisprijs voor eieren in de schaal en wel rekening houdende met de minderwaarde van de grondstof, met de volgens artikel 5, lid 2, van die verordening vastgestelde coëfficiënten voor deze produkten en met een forfaitair bedrag als vastgesteld in de bijlage van Verordening nr. 164/67/EEG;

Overwegende dat ten aanzien van de minderwaarde die moet worden aangehouden voor de berekening van de sluisprijzen voor de heelei-produkten in de eerste plaats rekening dient te worden gehouden met het niet bestaan van bepaalde bijzondere afzetkosten als voor eieren in de schaal, alsmede met een percentage waarin de lagere prijs, welke in het algemeen verkregen wordt voor de eieren bestemd voor de uitslagbedrijven, tot uiting wordt gebracht; dat deze van de sluisprijs voor eieren in de schaal af te trekken commercialisatiekosten kunnen worden geraamd op 0,0967 ecu per kg; dat het percentage waarmee deze verlaagde sluisprijs moet worden verminderd, kan worden geraamd op 20;

Overwegende dat ten aanzien van de minderwaarde die moet worden aangehouden bij de berekening van de sluisprijzen voor eigeel rekening moet worden gehouden met dezelfde commercialisatiekosten als voor heelei-produkten; dat evenwel rekening moet worden gehouden met een percentage dat lager is dan hetgeen wordt aangehouden voor de heelei-produkten, aangezien de productie van eigeel het gebruik van verse eieren vereist; dat dit percentage kan worden geraamd op 7;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2771/75 bedoelde heffingen en de in artikel 7 van die verordening bedoelde sluisprijzen voor de in artikel 1, lid 1, van die verordening genoemde produkten worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de sluisprijzen en de heffingen in de sector eieren

GN-code	Sluisprijs	Bedrag der heffingen
	in ecu/100 stuks	in ecu/100 stuks
0407 00 11	51,38	13,62
0407 00 19	10,88	4,20
	in ecu/100 kg	in ecu/100 kg
0407 00 30	82,60	36,05
0408 11 10	402,03	168,71
0408 19 11	181,87	73,54
0408 19 19	193,79	78,59
0408 91 10	337,45	162,95
0408 99 10	89,43	41,82

VERORDENING (EEG) Nr. 1819/91 VAN DE COMMISSIE**van 27 juni 1991****tot vaststelling van de sluisprijzen en de belastingen bij invoer voor ovoalbumine en lactoalbumine**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2783/75 van de Raad van
29 oktober 1975 betreffende een gemeenschappelijke
regeling van het handelsverkeer op ovoalbumine en lacto-
albumine ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4001/
87 ⁽²⁾, en met name op de artikelen 2, lid 2, en 5, lid 5,
tweede alinea,

Overwegende dat de sluisprijzen en de belastingen bij
invoer voor de produkten genoemd in artikel 1 van Veror-
dening (EEG) nr. 2783/75 voor iedere drie maanden
vooraf moeten worden vastgesteld; dat deze vaststelling
moet geschieden op basis van de sluisprijs en de heffing
voor eieren in de schaal voor hetzelfde tijdvak;

Overwegende dat deze sluisprijs en deze heffing zijn
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1818/91 van de
Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de
sluisprijzen en de heffingen in de sector eieren ⁽³⁾;

Overwegende dat, daar de sluisprijzen en de belastingen
bij invoer voor ovoalbumine en lactoalbumine laatstelijk
bij Verordening (EEG) nr. 746/91 van de Commissie ⁽⁴⁾
zijn vastgesteld, deze opnieuw moeten worden vastgesteld
voor het tijdvak van 1 juli tot en met 30 september 1991;

Overwegende dat de berekeningsmethoden voor de
sluisprijzen en de belastingen bij invoer in Verordening
nr. 200/67/EEG van de Commissie ⁽⁵⁾ zijn aangegeven;
dat deze berekeningsmethoden eveneens moeten worden
1991 gebruikt bij de vaststelling van de sluisprijzen en de
belastingen bij invoer voor het volgende tijdvak van drie
maanden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

De in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2783/75
bedoelde belastingen bij invoer en de in artikel 5 van die
verordening bedoelde sluisprijzen voor de in artikel 1 van
dezelfde verordening genoemde produkten worden
vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 104.

⁽²⁾ PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 44.

⁽³⁾ Zie bladzijde 24 van dit Publikatieblad.

⁽⁴⁾ PB nr. L 80 van 27. 3. 1991, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. 134 van 30. 6. 1967, blz. 2834/67.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de sluisprijzen en de belastingen bij invoer voor ovoalbumine en lactoalbumine

GN-code	Sluisprijs	Bedrag der belastingen bij invoer
	in ecu/100 kg	in ecu/100 kg
3502 10 91	386,57	146,36
3502 10 99	51,81	19,83
3502 90 51	386,57	146,36
3502 90 59	51,81	19,83

VERORDENING (EEG) Nr. 1820/91 VAN DE COMMISSIE**van 27 juni 1991****tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector varkensvlees**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector varkensvlees ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1249/89 ⁽²⁾, en met
name op artikel 15, lid 5, eerste zin,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2768/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende algemene voorschriften betref-
fende de toekenning van restituties bij de uitvoer en
criteria voor het bepalen van het restitutiebedrag in de
sector varkensvlees ⁽³⁾, en met name op artikel 5, lid 1,

Overwegende dat in de zin van artikel 15 van Verordening
(EEG) nr. 2759/75 het verschil tussen de prijs van de
produkten, bedoeld in artikel 1, lid 1, van de genoemde
verordening, op de wereldmarkt en in de Gemeenschap
overbrugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat voor de toepassing van deze regelen en
criteria op de huidige marktsituatie in de sector varkens-
vlees de restitutie als volgt wordt vastgesteld;

Overwegende dat er momenteel mogelijkheden bestaan
voor de uitvoer van varkens van de GN-codes 0103 91 10 en
0103 92 19 en bepaalde produkten van GN-code 0203; dat
het dienstig is voor deze produkten een restitutie vast te stel-
len, met inachtneming van de mededingingsvoorwaarden
van de communautaire exporteurs op de wereldmarkt;

Overwegende dat het dienstig is voor de produkten van de
GN-codes 0210 19 51 en 0210 19 81 de restitutie vast te
stellen op een bedrag dat enerzijds rekening houdt met de
kwaliteitskenmerken van de onder deze codes vallende
produkten en anderzijds met de te verwachten ontwikkeling
van de produktiekosten op de wereldmarkt; dat het evenwel
dienstig is voor bepaalde specifiek Italiaanse produkten van

GN-code 0210 91 81 de handhaving van de deelname van
de Gemeenschap in de internationale handel te verzekeren;

Overwegende dat het op grond van de mededingingsvoor-
waarden in bepaalde derde landen, die traditioneel de
belangrijkste invoerlanden zijn van de produkten van de
GN-codes ex 1601 00 en 1602, dienstig is voor deze
produkten een bedrag vast te stellen dat rekening houdt met
deze voorwaarden; dat het evenwel dienstig is ervoor te
zorgen dat de restitutie slechts wordt toegekend op het
nettogewicht van eetbare stoffen, met uitzondering van het
gewicht van beenderen, welke eventueel in deze berei-
dingen voorkomen;

Overwegende dat het, wegens het ontbreken van uitvoer van
de overige produkten in de sector varkensvlees van enige
economische betekenis, niet nodig is een restitutie vast te
stellen voor deze produkten;

Overwegende dat krachtens artikel 4 van Verordening
(EEG) nr. 2768/75 de situatie op de wereldmarkt of de speci-
fieke eisen van bepaalde markten het noodzakelijk kunnen
maken dat voor de produkten als bedoeld in artikel 1 van
Verordening (EEG) nr. 2759/75 naar gelang van hun
bestemming een verschillend restitutiebedrag wordt vastge-
steld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor varkensvlees,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

De lijst van de produkten waarvoor bij de uitvoer de resti-
tutie wordt verleend als bedoeld in artikel 15 van Verorde-
ning (EEG) nr. 2759/75, alsmede de bedragen van deze
restitutie, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke
Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 129 van 11. 5. 1989, blz. 12.

⁽³⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 39.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector varkensvlees

(in ecu/100 kg nettogewicht)

Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie
0103 91 10 000	01	20,00
0103 92 19 000	01	20,00
0203 11 10 000	01	30,00
0203 12 11 000	01	30,00
0203 12 19 000	01	30,00
0203 19 11 000	01	30,00
0203 19 13 000	01	30,00
0203 19 15 000	01	20,00
0203 19 55 120	01	30,00
0203 19 55 190	01	30,00
0203 19 55 310	01	20,00
0203 19 55 390	01	20,00
0203 19 55 900	01	—
0203 21 10 000	01	30,00
0203 22 11 000	01	30,00
0203 22 19 000	01	30,00
0203 29 11 000	01	30,00
0203 29 13 000	01	30,00
0203 29 15 000	01	20,00
0203 29 55 120	01	30,00
0203 29 55 190	01	30,00
0203 29 55 310	01	20,00
0203 29 55 390	01	20,00
0203 29 55 900	01	—
0210 11 11 000	01	30,00
0210 11 31 100	01	70,00
0210 11 31 900	01	52,00
0210 12 11 000	01	20,00
0210 12 19 000	01	35,00
0210 19 40 000	01	30,00
0210 19 51 100	01	30,00

(in ecu/100 kg nettogewicht)

Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie
0210 19 51 300	01	20,00
0210 19 51 900	01	—
0210 19 81 100	01	70,00
0210 19 81 300	01	52,00
0210 19 81 900	01	—
1601 00 10 100	01	35,00
1601 00 10 900	01	—
1601 00 91 100	01	58,00
1601 00 91 900	01	—
1601 00 99 100	01	40,00
1601 00 99 900	01	—
1602 10 00 000	01	16,00
1602 20 90 100	01	30,00
1602 20 90 900	01	—
1602 41 10 100	01	30,00
1602 41 10 210	01	57,00
1602 41 10 290	01	26,00
1602 41 10 900	01	—
1602 42 10 100	01	30,00
1602 42 10 210	01	51,00
1602 42 10 290	01	26,00
1602 42 10 900	01	—
1602 49 11 110	01	30,00
1602 49 11 190	01	57,00
1602 49 11 900	01	—
1602 49 13 110	01	30,00
1602 49 13 190	01	51,00
1602 49 13 900	01	—
1602 49 15 110	01	30,00
1602 49 15 190	01	51,00
1602 49 15 900	01	—
1602 49 19 110	01	20,00
1602 49 19 190	01	36,00
1602 49 19 900	01	—
1602 49 30 100	01	26,00
1602 49 30 900	01	—
1602 49 50 100	01	16,00
1602 49 50 900	01	—
1602 90 10 100	01	28,00
1602 90 10 900	01	—
1902 20 30 100	01	16,00
1902 20 30 900	01	—

(¹) Verklaring van de code :

- 01 alle bestemmingen ;
- 02 de Verenigde Staten van Amerika en Canada ;
- 03 alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en Canada ;
- 04 de Verenigde Staten van Amerika, Canada en Australië ;
- 05 alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika, Canada en Australië.

NB : Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 1821/91 VAN DE COMMISSIE

van 27 juni 1991

tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector slachtpluimvee⁽¹⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1235/89⁽²⁾, en
met name op artikel 9, lid 2, laatste alinea, eerste zin,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 9 van Verorde-
ning (EEG) nr. 2777/75 het verschil tussen de prijzen op
de wereldmarkt en in de Gemeenschap van de produkten
genoemd in artikel 1, lid 1, van deze verordening over-
brugd kan worden door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2779/75 van de
Raad⁽³⁾ de algemene voorschriften aangeeft voor het
verlenen van restituties bij uitvoer en de criteria voor de
vaststelling van het bedrag dezer restituties;

Overwegende dat de toepassing van deze regels en criteria
op de huidige marktsituatie in de sector slachtpluimvee
leidt tot de vaststelling van een restitutiebedrag waardoor
de Gemeenschap aan de internationale handel kan deel-
nemen en waarbij ook rekening gehouden wordt met de
aard van de uitvoer van deze produkten alsmede met hun
huidige belang;

Overwegende dat, op grond van de huidige marktsituatie
in een aantal derde landen en de concurrentie voor
bepaalde bestemmingen een gedifferentieerde restitutie
moet worden vastgesteld voor bepaalde produkten van de
sector slachtpluimvee;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁴⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁵⁾,
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De lijst van produkten bij uitvoer waarvan de in artikel 9
van Verordening (EEG) nr. 2777/75 bedoelde restitutie
wordt toegekend, alsmede de bedragen van deze restitu-
ties, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.

⁽²⁾ PB nr. L 128 van 11. 5. 1989, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 90.

⁽⁴⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de uitvoer-restituties in de sector slachtpluimvee

Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie
		in ecu/100 stuks
0105 11 00 000	10	4,20
	09	5,00
0105 19 10 000	01	8,40
0105 19 90 000	01	4,20
		in ecu/100 kg
0105 91 00 000	01	17,00
0207 10 11 000	01	15,00
0207 10 15 000	04	34,00
	05	29,00
	06	25,00
0207 10 19 100	04	38,00
	05	33,00
	06	25,00
0207 10 19 900	01	25,00
0207 10 31 000	01	28,00
0207 10 39 000	01	28,00
0207 10 51 000	07	30,00
	08	35,00
0207 10 55 000	07	30,00
	08	40,00
0207 10 59 000	07	30,00
	08	40,00
0207 21 10 000	04	34,00
	05	29,00
	06	25,00
0207 21 90 100	04	38,00
	05	33,00
	06	25,00
0207 21 90 900	01	25,00
0207 22 10 000	01	28,00
0207 22 90 000	01	28,00
0207 23 11 000	07	30,00
	08	40,00
0207 23 19 000	07	30,00
	08	40,00
0207 39 11 110	01	8,00
0207 39 11 190	—	—
0207 39 11 910	—	—
0207 39 11 990	01	50,00
0207 39 13 000	02	30,00
	03	28,00
0207 39 15 000	01	10,00
0207 39 21 000	01	37,00
0207 39 23 000	02	39,00
	03	36,00
0207 39 25 100	02	30,00
	03	28,00
0207 39 25 200	02	30,00
	03	28,00
0207 39 25 300	02	30,00
	03	28,00
0207 39 25 400	01	5,00
0207 39 25 900	—	—
0207 39 31 110	01	8,00
0207 39 31 190	—	—
0207 39 31 910	—	—
0207 39 31 990	01	50,00
0207 39 33 000	01	28,00

Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie
		in ecu/100 kg
0207 39 35 000	01	13,00
0207 39 41 000	01	37,00
0207 39 43 000	01	18,00
0207 39 45 000	01	36,00
0207 39 47 100	01	13,00
0207 39 47 900	—	—
0207 39 55 110	01	8,00
0207 39 55 190	—	—
0207 39 55 910	—	—
0207 39 55 990	01	54,00
0207 39 57 000	01	44,00
0207 39 65 000	01	15,00
0207 39 73 000	07	30,00
	08	44,00
0207 39 77 000	07	29,00
	08	43,00
0207 41 10 110	01	8,00
0207 41 10 190	—	—
0207 41 10 910	—	—
0207 41 10 990	01	50,00
0207 41 11 000	02	30,00
	03	28,00
0207 41 21 000	01	10,00
0207 41 41 000	01	37,00
0207 41 51 000	02	39,00
	03	36,00
0207 41 71 100	02	30,00
	03	28,00
0207 41 71 200	02	30,00
	03	28,00
0207 41 71 300	02	30,00
	03	28,00
0207 41 71 400	01	5,00
0207 41 71 900	—	—
0207 42 10 110	01	8,00
0207 42 10 190	—	—
0207 42 10 910	—	—
0207 42 10 990	01	50,00
0207 42 11 000	01	28,00
0207 42 21 000	01	13,00
0207 42 41 000	01	37,00
0207 42 51 000	01	18,00
0207 42 59 000	01	36,00
0207 42 71 100	01	13,00
0207 42 71 900	—	—
0207 43 15 110	01	8,00
0207 43 15 190	—	—
0207 43 15 910	—	—
0207 43 15 990	01	54,00
0207 43 21 000	01	44,00
0207 43 31 000	01	15,00
0207 43 53 000	07	30,00
	08	44,00
0207 43 63 000	07	29,00
	08	43,00
1602 39 11 100	01	19,00
1602 39 11 900	—	—

(¹) Verklaring van de code :

- 01 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika ;
- 02 voor de uitvoer naar Egypte, de Canarische eilanden, Ceuta en Melilla, Saoedi-Arabië, Koeweit, Bahrein, Katar, Oman, de Verenigde Arabische Emiraten, de Republiek Jemen, Irak en de Sowjetunie ;
- 03 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en de bestemmingen bedoeld onder 02 ;
- 04 voor de uitvoer naar Egypte, Saoedi-Arabië, Koeweit, Bahrein, Katar, Oman, de Verenigde Arabische Emiraten, Jordanië, Singapore, de Republiek Jemen, Irak en de Sowjetunie ;
- 05 voor de uitvoer naar de Canarische eilanden en Ceuta en Melilla ;
- 06 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en de bestemmingen bedoeld onder 04 en 05 ;
- 07 Hongarije, Polen, Roemenië, Joegoslavië Tsjechoslowakije en Bulgarije ;
- 08 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en de bestemmingen bedoeld onder 07 ;
- 09 voor uitvoer naar Saoedi-Arabië, Koeweit, Bahrein, Oman, Katar, de Verenigde Arabische Emiraten en de Republiek Jemen ;
- 10 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en de bestemmingen bedoeld onder 09.

NB : Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 1822/91 VAN DE COMMISSIE

van 27 juni 1991

tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector eieren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector eieren⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1235/89⁽²⁾, inzonderheid
op artikel 9, lid 2, vijfde alinea, eerste zin,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat het verschil tussen de in artikel 1, lid 1,
van genoemde verordening bedoelde prijzen van de
produkten op de wereldmarkt en in de Gemeenschap
ingevolge artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2771/75
kan worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2774/75 van
de Raad⁽³⁾ algemene regels zijn vastgesteld betreffende de
toekenning van restituties bij uitvoer en criteria voor het
bepalen van het restitutiebedrag;

Overwegende dat, op grond van de huidige marktsituatie
in een aantal derde landen en de concurrentie voor
bepaalde bestemmingen, een gedifferentieerde restitutie
moet worden vastgesteld voor bepaalde produkten van de
sector eieren;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁴⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁵⁾,
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de

munteenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,
aan te houden;

Overwegende dat de toepassing van deze regels en criteria
op de huidige marktsituatie in de sector eieren leidt tot de
vaststelling van een restitutiebedrag waardoor de
Gemeenschap aan de internationale handel kan deel-
nemen en waarbij ook rekening gehouden wordt met de
aard van de uitvoer van deze produkten alsmede met hun
huidige belang;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De lijst/codes van produkten bij uitvoer waarvan de in
artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2771/75 bedoelde
restitutie wordt toegekend, alsmede de bedragen van deze
restituties, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.

⁽²⁾ PB nr. L 128 van 11. 5. 1989, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 68.

⁽⁴⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de uitvoer-restituties in de sector eieren

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
		in ecu/100 stuks
0407 00 11 000	02	5,20
0407 00 19 000	06	3,00
	05	3,80
		in ecu/100 kg
0407 00 30 000	04	18,00
	03	28,00
0408 11 10 000	01	96,00
0408 19 11 000	01	47,00
0408 19 19 000	01	51,00
0408 91 10 000	01	90,00
0408 99 10 000	01	15,00

(*) Verklaring van de code :

- 01 voor uitvoer naar alle bestemmingen,
- 02 voor uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika,
- 03 voor uitvoer naar Koeweit, Bahrein, Oman, Katar, de Verenigde Arabische Emiraten, de Republiek Jemen en Hong-Kong,
- 04 voor uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de bestemmingen bedoeld onder 03,
- 05 voor uitvoer naar Saoedi-Arabië, Koeweit, Bahrein, Oman, Katar, de Verenigde Arabische Emiraten en de Republiek Jemen,
- 06 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en de bestemmingen bedoeld onder 05.

NB: Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 1823/91 VAN DE COMMISSIE

van 24 juni 1991

tot opening van gewone openbare inschrijvingen voor de verkoop, met het oog op uitvoer, van alcohol uit wijnbouwprodukten die in het bezit is van de interventiebureaus

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3877/88 van de Raad van 12 december 1988 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de afzet van alcohol die is verkregen bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en die in het bezit is van de interventiebureaus ⁽³⁾,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1780/89 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 270/91 ⁽⁵⁾, de uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld voor de afzet van alcohol die is verkregen bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en die in het bezit is van de interventiebureaus;

Overwegende dat het, gelet op de opslagkosten voor alcohol, wenselijk is gewone openbare inschrijvingen te houden voor de verkoop van alcohol uit wijnbouwprodukten die is verkregen bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 en die in het bezit is van het Spaanse, het Franse en het Italiaanse interventiebureau;

Overwegende dat het wenselijk is gewone openbare inschrijvingen te houden met het oog op uitvoer van alcohol naar landen buiten de Gemeenschap voor gebruik als motorbrandstof; dat die landen een regelmatigere voorziening moet worden gewaarborgd;

Overwegende dat de in het raam van deze verordening gehouden inschrijvingen betrekking hebben op bepaalde derde landen waarnaar de uitvoer van alcohol uit wijnbouwprodukten nagenoeg geen gevaar oplevert voor verstoring van de markt voor alcohol en gedistilleerde dranken; dat het bedrag en de voorschriften voor het vrijgeven van de honoreringszekerheid derhalve kunnen worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. 800 000 hectoliter alcohol wordt verkocht bij drie gewone openbare inschrijvingen (nrs. 69/91 tot en met 71/91). Het betreft alcohol uit wijnbouwprodukten die bij distillatie als bedoeld in de artikelen 35, 36 en 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 is verkregen, en die in het bezit is van het Spaanse, het Franse en het Italiaanse interventiebureau. De gewone openbare inschrijvingen nrs. 69/91 en 70/91 hebben elk betrekking op een hoeveelheid van 200 000 hl alcohol 100 % vol. Gewone openbare inschrijving nr. 71/91 heeft betrekking op een hoeveelheid van 400 000 hl alcohol 100 % vol.

2. De te koop aangeboden alcohol:

- is bestemd voor uitvoer uit de Gemeenschap;
- moet worden geïmporteerd en gedehydrateerd in een van de hierna genoemde derde landen:
 - Guatemala,
 - Belize,
 - Honduras, inclusief de Swaneilanden,
 - El Salvador,
 - Costa Rica,
 - Sint-Christopher en Nevis,
 - Haïti,
 - de Bahama's,
 - de Dominicaanse Republiek,
 - Antigua en Barbuda,
 - Dominica,
 - de Britse Maagdeneilanden en Montserrat,
 - Jamaica,
 - St.-Lucia,
 - St.-Vincent, inclusief de Noordelijke Grenadinen,
 - Barbados,
 - Trinidad en Tobago,
 - Grenada, inclusief de Zuidelijke Grenadinen,
 - Aruba,
 - de Nederlandse Antillen: Curaçao, Bonaire, St.-Eustatius, Saba en het zuidelijk deel van St.-Maarten,
 - Guyana,
 - Maagdeneilanden behorende tot de Verenigde Staten;
- is uitsluitend bestemd voor gebruik als motorbrandstof.

Artikel 2

De plaats van opslag en de nummers van de betrokken opslagtanks, de hoeveelheid alcohol per tank, het alcoholgehalte en de kenmerken van de alcohol zijn aangegeven in elk van de berichten van gewone openbare inschrijving nrs. 69/91 tot en met 71/91.

⁽¹⁾ PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 346 van 15. 12. 1988, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB nr. L 178 van 24. 6. 1989, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 28 van 2. 2. 1991, blz. 23.

Artikel 3

De verkoop wordt gehouden overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1780/89, en met name de artikelen 10 tot en met 17 en 29 tot en met 38.

Ten aanzien van de honoreringszekerheid geldt voor een in opslagplaatsen van het interventiebureau afgehaalde hoeveelheid alcohol echter het volgende :

- de helft van deze zekerheid wordt vrijgegeven door het interventiebureau dat in het bezit was van de afgehaalde alcohol, wanneer de koper het bewijs levert dat de betrokken hoeveelheid onder douanecontrole geplaatst is op het grondgebied van een van de in artikel 1, lid 2, genoemde derde landen ;
- de rest van de zekerheid wordt vrijgegeven overeenkomstig artikel 33, lid 3, onder b), van Verordening (EEG) nr. 1780/89.

Bovendien is een bod slechts ontvankelijk, wanneer de inschrijver daarin aangeeft waar de alcohol uiteindelijk als motorbrandstof zal worden gebruikt en zich ertoe verbindt dat het produkt werkelijk daar wordt gebruikt.

Het bod moet ook een verklaring van de inschrijver bevatten dat hij een bindende overeenkomst heeft met

een motorbrandstoffenimporteur in een van de in artikel 1, lid 2, genoemde derde landen, die zich ertoe verplicht de toegewezen alcohol in een van die landen te dehydreren en deze uitsluitend voor gebruik als motorbrandstof te zullen uitvoeren.

Artikel 4

De specifieke regels voor deze drie gewone openbare inschrijvingen en de naam en het adres van de betrokken interventiebureaus zijn vermeld in de berichten van gewone openbare inschrijving nrs. 69/91 tot en met 71/91 die verschijnen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, reeks C.

Artikel 5

De biedingen moeten op het in het bericht van inschrijving aangegeven adres worden ingediend uiterlijk op 15 juli 1991 om 12.00 uur (Brusselse tijd).

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 juni 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 1824/91 VAN DE COMMISSIE

van 27 juni 1991

tot vaststelling van de drempelprijzen voor granen en voor bepaalde soorten
meel, gries en griesmeel voor het verkoopseizoen 1991/92DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90⁽²⁾, en met name
op artikel 5, leden 5 en 6,Overwegende dat overeenkomstig artikel 5, lid 1, van
Verordening (EEG) nr. 2727/75 de drempelprijs voor de
voornaamste graansoorten zodanig moet worden vastge-
steld dat de verkoopprijs van de ingevoerde produkten op
de markt van Duisburg overeenkomt met de richtprijs;
dat daartoe van de richtprijs de gunstigste vervoerkosten
tussen Rotterdam en Duisburg, de overslagkosten te
Rotterdam en een handelsmarge dienen te worden afge-
trokken; dat de richtprijzen voor het verkoopseizoen
1991/92 zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr.
1704/91 van de Raad⁽³⁾;Overwegende dat de drempelprijs van de andere graan-
soorten waarvoor geen richtprijs wordt vastgesteld, over-
eenkomstig artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr.
2727/75, zodanig moet worden vastgesteld dat voor de
voornaamste daarmee concurrerende granen op de markt
van Duisburg de richtprijs kan worden bereikt;Overwegende dat volgens artikel 5, lid 5, van Verordening
(EEG) nr. 2727/75 de drempelprijzen voor meel van
tarwe, mengkoren en rogge, alsook voor gries en gries-
meel van tarwe, moeten worden vastgesteld volgens de
regels en voor de standaardkwaliteiten genoemd in de
artikelen 5, 6 en 7 van Verordening (EEG) nr. 2226/88
van de Raad⁽⁴⁾; dat de met inachtneming van deze regelsuitgevoerde berekeningen leiden tot de hierna genoemde
prijzen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Onverminderd het bepaalde in artikel 5, lid 1, laatste
alinea, van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden de
drempelprijzen voor het verkoopseizoen 1991/1992 voor
de produkten bedoeld in artikel 1, onder a), b) en c), van
die verordening vastgesteld als volgt:

	(in ecu/ton)
Zachte tarwe en mengkoren:	228,67
Rogge:	207,74
Gerst:	207,74
Maïs:	207,74
Durum tarwe:	272,62
Haver:	199,43
Boekweit:	207,74
Sorgho:	207,74
Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet):	207,74
Kanariezaad:	207,74
Meel van tarwe en van mengkoren:	346,89
Meel van rogge:	319,84
Gries en griesmeel van zachte tarwe:	374,64
Gries en griesmeel van durum tarwe:	426,75.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.⁽³⁾ PB nr. L 162 van 26. 6. 1991, blz. 4.⁽⁴⁾ PB nr. L 197 van 26. 7. 1988, blz. 23.

VERORDENING (EEG) Nr. 1825/91 VAN DE COMMISSIE

van 27 juni 1991

tot vaststelling van de compenserende bedragen toetreding die in Spanje in het verkoopseizoen 1991/1992 van toepassing zijn in de sector granen alsmede van de coëfficiënt die moet worden aangehouden voor de berekening van de bedragen die voor bepaalde verwerkte producten van toepassing zijn

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 467/86 van de Raad van 25 februari 1986 tot vaststelling van de algemene bepalingen van de regeling inzake de compenserende bedragen „toetreding” in de sector granen, in verband met de toetreding van Spanje (¹), en met name op artikel 7,

Overwegende dat de compenserende bedragen toetreding overeenkomstig artikel 72, punt 1, van de Toetredingsakte gelijk zijn aan het verschil tussen de voor Spanje vastgestelde prijzen en de interventieprijzen die voor de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985 gelden, waarbij deze laatste prijzen de aan de producenten geboden garantie uitmaken; dat evenwel, als gevolg van de wijziging van de interventieregeling die is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (²), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 (³), de interventieaankopen tegen een prijs die lager ligt dan de interventieprijs gebeuren; dat die lagere prijs, die voortaan de aan de producent geboden garantie uitmaakt, derhalve als basis moet dienen voor de berekening van de compenserende bedragen toetreding;

Overwegende dat, aangezien per 1 juli 1989 de Spaanse prijzen voor alle andere graansoorten dan durum tarwe volledig aan de communautaire prijzen worden aangepast, slechts voor die laatste graansoort alsmede voor gries en griesmeel daarvan, compenserende bedragen toetreding moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de compenserende bedragen toetreding voor verwerkte producten, overeenkomstig artikel 111, lid

3, van de Toetredingsakte, aan de hand van nader te bepalen coëfficiënten worden afgeleid van de bedragen voor de graansoorten waarvan die producten zijn gemaakt; dat die coëfficiënten moeten worden vastgesteld met inachtneming van het feit dat die compenserende bedragen van toepassing zijn bij de invoer, bij de uitvoer en in het handelsverkeer tussen de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985 en Spanje;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De compenserende bedragen toetreding die in Spanje van toepassing zijn op de in artikel 1, onder b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde producten, worden voor het verkoopseizoen 1991/1992 als volgt vastgesteld:

GN-code	Compenserend bedrag toetreding (ecu/ton)	Coëfficiënt
1001 10 10	10,55	—
1001 10 90	10,55 (¹)	—
1103 11 10	16,35	1,55

(¹) Voor een partij durum tarwe die meer dan 5% zachte tarwe bevat, wordt het toe te kennen bedrag verlaagd in verhouding tot de mate waarmee dat percentage overschreden is.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

(¹) PB nr. L 53 van 1. 3. 1986, blz. 25.

(²) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

(³) PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

VERORDENING (EEG) Nr. 1826/91 VAN DE COMMISSIE

van 27 juni 1991

tot vaststelling van de compenserende bedragen toetreding die in de sector granen in het verkoopseizoen 1991/1992 in Portugal van toepassing zijn alsmede van de coëfficiënt voor de berekening van de bedragen die voor bepaalde verwerkte produkten van toepassing zijn

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3654/90 van de Raad van
11 december 1990 tot vaststelling van algemene voor-
schriften van de regeling inzake de compenserende
bedragen „toetreding” in de sectoren granen en rijst in de
tweede etappe van de toetreding van Portugal⁽¹⁾, en met
name op artikel 5,

Overwegende dat, aangezien per 1 januari 1991 de Portu-
gese prijzen voor alle andere graansoorten dan zachte
tarwe volledig aan de communautaire prijzen worden
aangepast, slechts voor die laatste graansoort alsmede voor
de daaruit verkregen produkten compenserende bedragen
toetreding moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de compenserende bedragen toetreding
voor verwerkte produkten, overeenkomstig Verordening
(EEG) nr. 3654/90, aan de hand van nader te bepalen
coëfficiënten worden afgeleid van de bedragen voor de
graansoorten waarvan die produkten zijn gemaakt; dat die
coëfficiënten moeten worden vastgesteld met inachtnem-
ing van het feit dat de compenserende bedragen toetre-

ding bij de invoer, bij de uitvoer en in het handelsverkeer
tussen Portugal en de overige Lid-Staten van toepassing
zijn;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

De in het verkoopseizoen 1991/1992 in Portugal
geldende compenserende bedragen toetreding voor zachte
tarwe en daaruit verkregen produkten als bedoeld in
artikel 1, onder a), c) en d), van Verordening (EEG) nr.
2727/75 van de Raad⁽²⁾ worden in de bijlage vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 362 van 27. 12. 1990, blz. 31.

⁽²⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

BIJLAGE

GN-code	Coëfficiënt	Compenserend bedrag toetreding (in ecu/ton)
1001 90 91	—	39,71
1001 90 99	—	39,71
1101 00 00	1,34	53,21
1103 11 90	1,45	57,58
1103 21 00	1,02	40,50
1104 19 10	1,02	40,50
1104 29 11	1,02	40,50
1104 29 31	1,02	40,50
1104 29 91	1,02	40,50
1104 30 10	0,75	29,78
1107 10 11	1,78	70,68
1107 10 19	1,33	52,81
1108 11 00	1,69	67,11
1109 00 00	2,3	91,33
2302 30 10	0,14	5,56
2302 30 90	0,29	11,52

VERORDENING (EEG) Nr. 1827/91 VAN DE COMMISSIE

van 27 juni 1991

tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvleesDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 1628/91⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 12, lid 8,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 9 van Verordening
(EEG) nr. 805/68 op de in artikel 1, lid 1, onder a), van
die verordening bedoelde produkten een heffing van
toepassing is; dat het bedrag van de toe te passen heffing
bij artikel 12 is vastgesteld op een percentage van de
basisheffing;Overwegende dat voor runderen de basisheffing wordt
bepaald op basis van het verschil tussen enerzijds de
oriëntatieprijs en anderzijds de aanbiedingsprijs franco
grens van de Gemeenschap, verhoogd met de invloed van
het douanerecht; dat de aanbiedingsprijs franco grens van
de Gemeenschap wordt vastgesteld aan de hand van de
kwalitatief en kwantitatief meest representatieve aankoop-
mogelijkheden die voor runderen, alsook voor vers of
gekoeld vlees, bedoeld in de bijlage van genoemde veror-
dening, afdeling a), GN-codes 0201 10 10, 0201 10 90,
0201 20 11 en 0201 20 19, tijdens een bepaalde periode
zijn waargenomen, waarbij met name rekening wordt
gehouden met de situatie inzake vraag en aanbod, de
wereldmarktprijzen voor bevroren vlees van een categorie
die kan concurreren met vers of gekoeld vlees, en de
opgedane ervaring;Overwegende dat, wanneer wordt geconstateerd dat de
prijs van volwassen runderen op de representatieve
markten van de Gemeenschap hoger is dan de oriëntatie-
prijs, de toe te passen heffing ten opzichte van de basis-
heffing gelijk is aan:

- a) 75 % indien de marktprijs ten hoogste 102 % van de
oriëntatieprijs bedraagt;
- b) 50 % indien de marktprijs hoger is dan 102 %, doch
niet hoger dan 104 % van de oriëntatieprijs;
- c) 25 % indien de marktprijs hoger is dan 104 %, doch
niet hoger dan 106 % van de oriëntatieprijs;

- d) 0 % indien de marktprijs hoger is dan 106 % van de
oriëntatieprijs;

dat, wanneer wordt geconstateerd dat de prijs van
volwassen runderen op de representatieve markten van de
Gemeenschap lager is dan of gelijk is aan de oriëntatie-
prijs, de toe te passen heffing ten opzichte van de basis-
heffing gelijk is aan:

- a) 100 % indien de marktprijs ten minste 98 % van de
oriëntatieprijs bedraagt;
- b) 105 % indien de marktprijs lager is dan 98 %, doch
niet lager dan 96 % van de oriëntatieprijs;
- c) 110 % indien de marktprijs lager is dan 96 %, doch
niet lager dan 90 % van de oriëntatieprijs;
- d) 114 % indien de marktprijs lager is dan 90 % van de
oriëntatieprijs;

Overwegende dat krachtens artikel 10, lid 4, van Verorde-
ning (EEG) nr. 805/68 de basisheffing voor vlees, bedoeld
in de bijlage van die verordening, afdelingen a), c) en d),
gelijk is aan de voor runderen bepaalde basisheffing,
vermenigvuldigd met een voor elk van de betrokken
produkten vastgestelde forfaitaire coëfficiënt; dat deze
coëfficiënten zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr.
586/77 van de Commissie van 18 maart 1977 tot vaststel-
ling van de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de
heffingen in de sector rundvlees en tot wijziging van
Verordening (EEG) nr. 950/68 betreffende het gemeen-
schappelijk douanetarief⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EEG) nr. 3988/87⁽⁴⁾;Overwegende dat de voor het verkoopseizoen 1991/1992
geldende oriëntatieprijzen voor volwassen runderen zijn
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1629/91 van de
Raad⁽⁵⁾;Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 586/77 is
bepaald dat de basisheffing wordt berekend volgens de in
artikel 3 van die verordening omschreven methode en aan
de hand van de representatieve aanbiedingsprijzen franco
grens van de Gemeenschap, vastgesteld voor de produkten
van iedere in artikel 2 genoemde categorie en aanbie-
dingsvorm, en met name voortvloeiend uit de prijzen,
vermeld in de douanebescheiden die de uit derde landen
ingevoerde produkten vergezellen, of van de andere
inlichtingen betreffende de door derde landen bij uitvoer
toegepaste prijzen;⁽¹⁾ PB nr. L 75 van 23. 3. 1977, blz. 10.⁽²⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 31.⁽³⁾ PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 18.⁽⁴⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.⁽⁵⁾ PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 16.

Overwegende evenwel dat de aanbiedingsprijzen die niet met de werkelijke aankoopmogelijkheden overeenstemmen of die op niet-representatieve hoeveelheden betrekking hebben, buiten beschouwing moeten worden gelaten; dat tevens moeten worden uitgesloten de aanbiedingsprijzen die op grond van het prijsverloop in het algemeen of van de beschikbare inlichtingen niet representatief voor de werkelijke prijstendens in het land van herkomst worden geacht;

Overwegende dat bij de berekening de laatst beschikbare prijs in aanmerking moet worden genomen wanneer voor een of meer categorieën van runderen of aanbiedingsvormen van vlees geen aanbiedingsprijs franco grens kan worden geconstateerd;

Overwegende dat, wanneer de aanbiedingsprijs franco grens van de Gemeenschap minder dan 0,60 ecu per 100 kg levend gewicht verschilt van die welke vroeger voor de berekening van de heffing in aanmerking is genomen, de laatstgenoemde prijs moet worden aangehouden;

Overwegende dat krachtens artikel 10, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 805/68 voor sommige derde landen een bijzondere basisheffing wordt bepaald op basis van het verschil tussen enerzijds de oriëntatieprijs en anderzijds het gemiddelde van de tijdens een bepaalde periode geconstateerde prijzen, welk gemiddelde wordt verhoogd met de invloed van het douanerecht;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 611/77 van de Commissie ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 925/77 ⁽²⁾, is bepaald dat de bijzondere basisheffing wordt vastgesteld voor produkten van oorsprong en van herkomst uit Oostenrijk, Zweden en Zwitserland op basis van het gewogen gemiddelde van de prijzen voor volwassen runderen die op de representatieve markten van deze derde landen worden genoteerd; dat de wegingscoëfficiënten en de representatieve markten zijn vastgesteld in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 611/77;

Overwegende dat het prijsgemiddelde voor de berekening van de bijzondere heffing slechts in aanmerking wordt genomen wanneer het bedrag ervan ten minste 1,21 ecu per 100 kg levend gewicht hoger ligt dan de overeenkomstig artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68 vastgestelde aanbiedingsprijs franco grens;

Overwegende dat, wanneer het prijsgemiddelde minder dan 0,60 ecu per 100 kg levend gewicht verschilt van het vroeger voor de berekening van de heffing in aanmerking genomen gemiddelde, dit laatste gemiddelde kan worden aangehouden;

Overwegende dat, ingeval een of meer van de bovengenoemde derde landen, met name om gezondheidsredenen maatregelen treffen die de op hun markten genoteerde

prijzen beïnvloeden, de Commissie de laatste prijzen in aanmerking kan nemen die zijn genoteerd vóór die maatregelen werden toegepast;

Overwegende dat krachtens artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de prijs van volwassen runderen op de representatieve markten van de Gemeenschap de prijs is, die is vastgesteld aan de hand van de prijzen die op de representatieve markt of markten van elke Lid-Staat voor de verschillende categorieën volwassen runderen of vlees van deze dieren tijdens een nader te bepalen periode zijn waargenomen, met inachtneming van de belangrijkheid van elk van deze categorieën en van de relatieve omvang van de rundveestapel van elke Lid-Staat;

Overwegende dat de representatieve markten, de categorieën en kwaliteiten van de produkten en de wegingscoëfficiënten zijn vastgesteld in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 610/77 van de Commissie van 18 maart 1977 betreffende de vaststelling van de op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijzen voor volwassen runderen en betreffende de constatering van de prijzen voor sommige andere runderen in de Gemeenschap ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1614/91 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat voor Lid-Staten met verscheidene representatieve markten de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen op elk van die markten; dat voor de representatieve markten die tijdens de periode van zeven dagen meermaals worden gehouden, de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen van elke marktdag; dat voor Italië de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het gewogen gemiddelde, berekend door toepassing van de in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 610/77 vastgestelde bijzondere wegingscoëfficiënten, van de in het overschotgebied en het tekortgebied genoteerde prijzen; dat de in het overschotgebied genoteerde prijs gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen op de verschillende markten in dat gebied; dat voor het Verenigd Koninkrijk op de gewogen gemiddelden van de prijzen voor volwassen runderen, geconstateerd op de representatieve markten van Groot-Brittannië enerzijds en Noord-Ierland anderzijds, de in genoemde bijlage II vastgestelde coëfficiënt wordt toegepast;

Overwegende dat, ingeval de noteringen niet gebaseerd zijn op „prijzen levend gewicht, exclusief belasting”, de noteringen voor de verschillende categorieën en kwaliteiten worden vermenigvuldigd met de in bijlage II van genoemde verordening vastgestelde coëfficiënten voor omrekening in prijzen voor levend gewicht, en voor Italië nadat ze eerst zijn verhoogd of verminderd met de in dezelfde bijlage vastgestelde correctiebedragen;

⁽¹⁾ PB nr. L 77 van 25. 3. 1977, blz. 14.

⁽²⁾ PB nr. L 109 van 30. 4. 1977, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 77 van 25. 3. 1977, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 364 van 28. 12. 1990, blz. 21.

Overwegende dat, ingeval een of meer Lid-Staten, met name om redenen van veterinaire aard of in het belang van de gezondheid, maatregelen nemen die de normale ontwikkeling van de noteringen op hun markten beïnvloeden, de Commissie de mogelijkheid heeft hetzij geen rekening te houden met de noteringen op de betrokken markt of markten, hetzij uit te gaan van de laatste noteringen op de betrokken markt of markten vóór de maatregelen werden toegepast;

Overwegende dat, wanneer de nodige gegevens ontbreken, voor de vaststelling van de noteringen op de representatieve markten van de Gemeenschap, met name rekening wordt gehouden met de laatste noteringen die bekend zijn;

Overwegende dat, zolang de op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijs voor volwassen runderen minder dan 0,24 ecu per 100 kg levend gewicht verschilt van de laatstelijk als berekeningsgrondslag voor de heffing aangehouden prijs, de laatstgenoemde prijs wordt gehandhaafd;

Overwegende dat de heffingen moeten worden vastgesteld met inachtneming van de verplichtingen die uit door de Gemeenschap gesloten internationale overeenkomsten voortvloeien; dat bovendien rekening moet worden gehouden met Verordening (EEG) nr. 314/83 van de Raad van 24 januari 1983 betreffende de sluiting van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië⁽¹⁾ alsmede met Besluit 87/605/EEG van de Raad van 21 december 1987 betreffende de sluiting van het Aanvullend Protocol bij de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië⁽²⁾ om in een verlaging van de heffing bij invoer van bepaalde produkten van de sector rundvlees, van oorsprong en van herkomst uit Joegoslavië, in de Gemeenschap te voorzien;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 523/91⁽⁴⁾, de regeling is vastgesteld die geldt voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 586/77 de verschillende aanbiedingsvormen van rundvlees zijn vastgesteld;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 33, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de bij de onderhavige verordening vastgestelde nomenclatuur wordt overgenomen in de gecombineerde nomenclatuur;

Overwegende dat de heffingen en de bijzondere heffingen worden vastgesteld voor de 27e van iedere maand en van toepassing zijn vanaf de eerste maandag van de daaropvolgende maand; dat deze heffingen tussentijds gewijzigd kunnen worden, wanneer de basisheffing of de bijzondere basisheffing wordt gewijzigd of naar gelang van de schommeling van de op de representatieve markten van de Gemeenschap waargenomen prijzen;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁶⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat uit het bepaalde in de bovenvermelde verordeningen en inzonderheid uit de aan de Commissie medegedeelde gegevens en noteringen volgt, dat de heffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees moeten worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1991.

⁽¹⁾ PB nr. L 41 van 14. 2. 1983, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 389 van 31. 12. 1987, blz. 72.

⁽³⁾ PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

⁽⁴⁾ PB nr. L 149 van 14. 6. 1991, blz. 29.

⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees

(ecu/100 kg)			
GN-code	Joegoslavië ⁽¹⁾	Oostenrijk/Zweden/ Zwitserland	Andere derde landen
— Levend gewicht —			
0102 90 10	—	26,638	⁽¹⁾ 124,192
0102 90 31	21,788	26,638	⁽¹⁾ 124,192
0102 90 33	—	26,638	⁽¹⁾ 124,192
0102 90 35	21,788	26,638	⁽¹⁾ 124,192
0102 90 37	21,788	26,638	⁽¹⁾ 124,192
— Nettogewicht —			
0201 10 10	—	50,613	⁽¹⁾ 235,964
0201 10 90	41,397	50,613	⁽¹⁾ 235,964
0201 20 21	—	50,613	⁽¹⁾ 235,964
0201 20 29	41,397	50,613	⁽¹⁾ 235,964
0201 20 31	—	40,491	⁽¹⁾ 188,771
0201 20 39	33,118	40,491	⁽¹⁾ 188,771
0201 20 51	49,677	60,736	⁽¹⁾ 283,157
0201 20 59	49,677	60,736	⁽¹⁾ 283,157
0201 20 90	—	75,919	⁽¹⁾ 353,946
0201 30 00	—	86,841	⁽¹⁾ 404,864
0206 10 95	—	86,841	⁽¹⁾ 404,864
0210 20 10	—	75,919	353,946
0210 20 90	—	86,841	404,864
0210 90 41	—	86,841	404,864
0210 90 90	—	86,841	404,864
1602 50 10	—	86,841	404,864
1602 90 61	—	86,841	404,864

⁽¹⁾ Overeenkomstig de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽²⁾ Deze heffing geldt uitsluitend voor produkten die voldoen aan de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1368/88 van de Commissie (PB nr. L 126 van 20. 5. 1988, blz. 26).

VERORDENING (EEG) Nr. 1828/91 VAN DE COMMISSIE

van 27 juni 1991

tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren rundvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 1628/91⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 12, lid 8,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 9 van Verordening
(EEG) nr. 805/68 een heffing van toepassing is op de in
artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening bedoelde
produkten; dat het bedrag van de toe te passen heffing in
artikel 12 is vastgesteld op een percentage van de basis-
heffing;Overwegende dat voor bevroren vlees, bedoeld in de
bijlage, afdeling b), GN-codes 0202 10 00 en 0202 20 10,
van genoemde verordening, de basisheffing wordt bepaald
op basis van het verschil tussen:

- enerzijds de oriëntatieprijs vermenigvuldigd met een
coëfficiënt die de verhouding weergeeft welke in de
Gemeenschap bestaat tussen de prijs voor vers vlees
van een categorie die met het betrokken bevroren
vlees kan concurreren en dezelfde aanbiedingsvorm
heeft en de gemiddelde prijs van volwassen runderen,
en
- anderzijds de aanbiedingsprijs franco grens van de
Gemeenschap voor bevroren vlees, verhoogd met de
invloed van het douanerecht en met een forfaitair
bedrag dat de aan de invoer verbonden specifieke
kosten weergeeft;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 586/77 van
de Commissie van 18 maart 1977 tot vaststelling van de
uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de heffingen in
de sector rundvlees en tot wijziging van Verordening
(EEG) nr. 950/68 betreffende het gemeenschappelijk
douanetarief⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 3988/87⁽⁴⁾, de bovenbedoelde, overeenkomstig het
bepaalde in artikel 11, lid 2, onder a), van Verordening
(EEG) nr. 805/68 berekende coëfficiënt is vastgesteld op
1,69 en het in artikel 11, lid 2, onder b), van die verorde-
ning bedoelde forfaitaire bedrag op 6,65 ecu;Overwegende dat, wanneer wordt geconstateerd dat de
prijs van volwassen runderen op de representatievemarkten van de Gemeenschap hoger is dan de oriëntatie-
prijs, de toe te passen heffing ten opzichte van de basis-
heffing gelijk is aan:

- a) 75 % indien de marktprijs ten hoogste 102 % van de
oriëntatieprijs bedraagt;
- b) 50 % indien de marktprijs hoger is dan 102 %, doch
niet hoger dan 104 % van de oriëntatieprijs;
- c) 25 % indien de marktprijs hoger is dan 104 %, doch
niet hoger dan 106 % van de oriëntatieprijs;
- d) 0 % indien de marktprijs hoger is dan 106 % van de
oriëntatieprijs;

dat, wanneer wordt geconstateerd dat de prijs van
volwassen runderen op de representatieve markten van de
Gemeenschap lager is dan of gelijk is aan de oriëntatie-
prijs, de toe te passen heffing ten opzichte van de basis-
heffing gelijk is aan:

- a) 100 % indien de marktprijs ten minste 98 % van de
oriëntatieprijs bedraagt;
- b) 105 % indien de marktprijs lager is dan 98 %, doch
niet lager dan 96 % van de oriëntatieprijs;
- c) 110 % indien de marktprijs lager is dan 96 %, doch
niet lager dan 90 % van de oriëntatieprijs;
- d) 114 % indien de marktprijs lager is dan 90 % van de
oriëntatieprijs;

Overwegende dat de voor het verkoopseizoen 1991/1992
geldende oriëntatieprijzen voor volwassen runderen zijn
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1629/91 van de
Raad⁽⁵⁾;Overwegende dat de aanbiedingsprijs franco grens van de
Gemeenschap voor bevroren vlees wordt bepaald aan de
hand van de wereldmarktprijs die is vastgesteld in over-
eenstemming met de kwalitatief en kwantitatief meest
representatieve aankoopmogelijkheden die zijn waarge-
nomen tijdens een bepaalde periode, voorafgaande aan de
bepaling van de basisheffing, waarbij met name rekening
wordt gehouden met de te verwachten ontwikkeling van
de markt voor bevroren vlees, met de meest representa-
tieve prijzen op de markt van de derde landen voor vers
of gekoeld vlees van een categorie die kan concurreren
met bevroren vlees, en met de opgedane ervaring;Overwegende dat voor bevroren vlees, bedoeld in de
bijlage, afdeling b), GN-codes 0202 20 50, 0202 20 90,
0202 30 10, 0202 30 50 en 0202 30 90, van Verordening
(EEG) nr. 805/68, de basisheffing gelijk is aan de basishef-
fing die is bepaald voor het produkt van de GN-codes
0202 10 00 en 0202 20 10, vermenigvuldigd met een voor⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.⁽²⁾ PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 16.⁽³⁾ PB nr. L 75 van 23. 3. 1977, blz. 10.⁽⁴⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 31.⁽⁵⁾ PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 18.

elk van de betrokken produkten vastgestelde forfaitaire coëfficiënt; dat deze coëfficiënten zijn vastgesteld in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 586/77;

Overwegende dat bij de bepaling van de aanbiedingsprijzen franco grens geen rekening wordt gehouden met de aanbiedingsprijzen die niet met de werkelijke aankoopmogelijkheden overeenstemmen of die op niet-representatieve hoeveelheden betrekking hebben; dat tevens moeten worden uitgesloten de aanbiedingsprijzen die op grond van het prijsverloop in het algemeen of van de beschikbare inlichtingen niet representatief voor de werkelijke prijsstendens in het land van herkomst worden geacht;

Overwegende dat, zolang de aanbiedingsprijs franco grens voor bevroren vlees minder dan één rekeneenheid per 100 kg verschilt van die welke vroeger voor de berekening van de heffing in aanmerking is genomen, de laatstgenoemde prijs moet worden aangehouden;

Overwegende dat krachtens artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de prijs van volwassen runderen op de representatieve markten van de Gemeenschap de prijs is, die is vastgesteld aan de hand van de prijzen die op de representatieve markt of markten van elke Lid-Staat voor de verschillende categorieën volwassen runderen of vlees van deze dieren tijdens een nader te bepalen periode zijn waargenomen, met inachtneming van de belangrijkheid van elk van deze categorieën en van de relatieve omvang van de rundveestapel van elke Lid-Staat;

Overwegende dat de representatieve markten, de categorieën en kwaliteiten van de produkten en de wegingscoëfficiënten zijn vastgesteld in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 610/77 van de Commissie van 18 maart 1977 betreffende de vaststelling van de op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijzen voor volwassen runderen en betreffende de constatering van de prijzen voor sommige andere runderen in de Gemeenschap⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1614/91⁽²⁾;

Overwegende dat voor Lid-Staten met verscheidene representatieve markten de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen op elk van die markten; dat voor representatieve markten die tijdens de periode van zeven dagen meermaals worden gehouden, de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen van elke marktdag; dat voor Italië de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het gewogen gemiddelde, berekend door toepassing van de in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 610/77 vastgestelde bijzondere wegingscoëfficiënten, van de in het overschotgebied en het tekortgebied genoteerde prij-

zen; dat de in het overschotgebied genoteerde prijs gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen op de verschillende markten in dat gebied; dat voor het Verenigd Koninkrijk op de gewogen gemiddelden van de prijzen voor volwassen runderen, geconstateerd op de representatieve markten van Groot-Brittannië enerzijds en Noord-Ierland anderzijds, de in genoemde bijlage II vastgestelde coëfficiënt wordt toegepast;

Overwegende dat, ingeval de noteringen niet gebaseerd zijn op „prijzen levend gewicht, exclusief belasting”, de noteringen voor de verschillende categorieën en kwaliteiten worden vermenigvuldigd met de in bijlage II van genoemde verordening vastgestelde coëfficiënten voor omrekening in prijzen voor levend gewicht, en voor Italië nadat ze eerst zijn verhoogd of verminderd met de in dezelfde bijlage vastgestelde correctiebedragen;

Overwegende dat, ingeval een of meer Lid-Staten, met name om redenen van veterinaire aard of in het belang van de gezondheid, maatregelen nemen die de normale ontwikkeling van de noteringen op hun markten beïnvloeden, de Commissie de mogelijkheid heeft hetzij geen rekening te houden met de noteringen op de betrokken markt of markten, hetzij uit te gaan van de laatste noteringen op de betrokken markt of markten vóór de maatregelen worden toegepast;

Overwegende dat, wanneer de nodige gegevens ontbreken, voor de vaststelling van de noteringen op de representatieve markten van de Gemeenschap met name rekening wordt gehouden met de laatste noteringen die bekend zijn;

Overwegende dat, zolang de op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijs voor volwassen runderen minder dan 0,24 ecu per 100 kg levend gewicht verschilt van de laatstelijk als berekeningsgrondslag voor de heffing aangehouden prijs, laatstgenoemde prijs wordt gehandhaafd;

Overwegende dat de heffingen moeten worden vastgesteld met inachtneming van de verplichtingen die voortvloeien uit de door de Gemeenschap gesloten internationale overeenkomsten;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 523/91⁽⁴⁾, de regeling is vastgesteld die geldt voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 586/77 de verschillende aanbiedingsvormen van bevroren vlees zijn vastgesteld;

⁽¹⁾ PB nr. L 77 van 25. 3. 1977, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 149 van 14. 6. 1991, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

⁽⁴⁾ PB nr. L 58 van 5. 3. 1991, blz. 1.

Overwegende dat overeenkomstig artikel 33, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de bij de onderhavige verordening voorgeschreven nomenclatuur wordt overgenomen in de gecombineerde nomenclatuur;

Overwegende dat de heffingen worden vastgesteld vóór de 27e van iedere maand en van toepassing zijn vanaf de eerste maandag van de daaropvolgende maand; dat deze heffingen tussentijds gewijzigd kunnen worden, wanneer de basisheffing wordt gewijzigd of naar gelang van de schommeling van de op de representatieve markten van de Gemeenschap waargenomen prijzen;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽²⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-

maakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat uit het bepaalde in de bovenvermelde verordeningen en inzonderheid uit de gegevens en noteringen waarover de Commissie thans beschikt volgt, dat de heffingen voor bevroren rundvlees moeten worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De invoerheffingen voor bevroren rundvlees worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren rundvlees ⁽¹⁾

<i>(ecu / 100 kg)</i>	
GN-code	Bedrag
	— Nettogewicht —
0202 10 00	(¹) 187,587
0202 20 10	(¹) 187,587
0202 20 30	(¹) 150,070
0202 20 50	(¹) 234,484
0202 20 90	(¹) 281,381
0202 30 10	(¹) 234,484
0202 30 50	(¹) 234,484
0202 30 90	(¹) 322,650
0206 29 91	(¹) 322,650

(¹) Overeenkomstig de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

VERORDENING (EEG) Nr. 1829/91 VAN DE COMMISSIE

van 27 juni 1991

tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de vijftiende deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 3192/90 geopende permanente openbare inschrijving

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van
een gemeenschappelijke ordening der markten in de
sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EEG) nr. 1720/91⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1650/86 van de Raad van
26 mei 1986 betreffende de restituties en heffingen bij
uitvoer van olijfolie⁽³⁾, en met name op artikel 7,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3192/90 van
de Commissie⁽⁴⁾ een permanente openbare inschrijving
werd geopend voor de vaststelling van de uitvoerrestituties
voor olijfolie;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 6 van Veror-
dening (EEG) nr. 3192/90 met inachtneming van met
name de situatie en de verwachte ontwikkeling op de
markt van de Gemeenschap en de wereldmarkt voor
olijfolie alsmede op basis van de ontvangen offertes,
maximumuitvoerrestituties moeten worden vastgesteld;

dat wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte
niet hoger ligt dan de maximumrestitutie;

Overwegende dat op grond van de vorengenoemde
bepalingen de maximumuitvoerrestituties dienen te
worden vastgesteld zoals in de bijlage is aangegeven;

Overwegende dat het Comité van beheer voor oliën en
vetten geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn
voorzitter bepaalde termijn,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

De maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor
de vijftiende deelinschrijving in het kader van de bij
Verordening (EEG) nr. 3192/90 geopende permanente
openbare inschrijving worden in de bijlage op basis van
de voor 23 juni 1991 ingediende offertes vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 162 van 26. 6. 1991, blz. 27.

⁽³⁾ PB nr. L 145 van 30. 5. 1986, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 304 van 1. 11. 1990, blz. 96.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de vijftiende deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 3192/90 geopende permanente openbare inschrijving

(in ecu/100 kg)

Produktcode	Bedrag van de restitutie
1509 10 90 100	15,00
1509 10 90 900	—
1509 90 00 100	30,00
1509 90 00 900	—
1510 00 90 100	3,00
1510 00 90 900	—

NB: Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 1830/91 VAN DE COMMISSIE

van 27 juni 1991

tot vaststelling van de restitutie bij de produktie voor olijfolie die wordt gebruikt voor de vervaardiging van bepaalde vis- en groenteconserven

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1720/91 ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 591/79 van de Raad van 26 maart 1979 houdende algemene voorschriften betreffende de restitutie bij de produktie voor olijfolie die wordt gebruikt voor de vervaardiging van bepaalde conserven ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2903/89 ⁽⁴⁾, en met name op de artikelen 3 en 5,

Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 591/79 is bepaald dat een restitutie bij de produktie wordt verleend voor olijfolie die wordt gebruikt voor de vervaardiging van bepaalde vis- en groenteconserven;

Overwegende dat krachtens artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 591/79, onverminderd artikel 7, tweede alinea, van die verordening, de Commissie deze restitutie om de andere maand vaststelt;

Overwegende dat volgens artikel 5 van genoemde verordening, in geval van toepassing van de procedure van openbare inschrijving voor de vaststelling van de heffing, de restitutie bij de produktie wordt vastgesteld op grond van de in het kader van deze procedure voor olie van GN-code 1509 90 00 bepaalde minimumheffingen; dat evenwel, wanneer de voor de vervaardiging van de conserven gebruikte olijfolie in de Gemeenschap is gepro-

duceerd, het bovenbedoelde bedrag wordt verhoogd met een bedrag dat gelijk is aan de consumptiesteun die geldt op de dag waarop de restitutie van toepassing wordt;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3416/90 van de Raad ⁽⁵⁾ de bedragen van de consumptiesteun in Spanje en Portugal zijn vastgesteld;

Overwegende dat de toepassing van de bovenbedoelde criteria leidt tot het vaststellen van de restitutie als hieronder aangegeven,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de maanden juli en augustus 1991 bedraagt de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 591/79 bedoelde restitutie bij de produktie:

- 96,46 ecu/100 kg voor in de Gemeenschap geproduceerde olijfolie die in de andere Lid-Staten dan Spanje en Portugal wordt gebruikt;
- 38,00 ecu/100 kg voor andere olijfolie die in de andere Lid-Staten dan Spanje en Portugal wordt gebruikt;
- 54,08 ecu/100 kg voor in de Gemeenschap geproduceerde olijfolie die in Spanje wordt gebruikt;
- 12,87 ecu/100 kg voor andere olijfolie die in Spanje wordt gebruikt;
- 87,84 ecu/100 kg voor in de Gemeenschap geproduceerde olijfolie die in Portugal wordt gebruikt;
- 41,84 ecu/100 kg voor andere olijfolie die in Portugal wordt gebruikt.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.⁽²⁾ PB nr. L 162 van 26. 6. 1991, blz. 27.⁽³⁾ PB nr. L 78 van 30. 3. 1979, blz. 2.⁽⁴⁾ PB nr. L 280 van 29. 9. 1989, blz. 3.⁽⁵⁾ PB nr. L 330 van 29. 11. 1990, blz. 6.

VERORDENING (EEG) Nr. 1831/91 VAN DE COMMISSIE

van 27 juni 1991

houdende het besluit om geen gevolg te geven aan de negende deelinschrijving voor witte suiker in het kader van de permanente inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 963/91

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 464/91⁽²⁾, en met name op artikel
19, lid 4, eerste alinea, onder b),

Overwegende dat ingevolge Verordening (EEG) nr. 963/91
van de Commissie van 18 april 1991 betreffende een
permanente inschrijving voor de vaststelling van
heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker⁽³⁾
deelinschrijvingen voor de uitvoer van deze suiker worden
gehouden; dat krachtens artikel 8, lid 2, van Verordening
(EEG) nr. 963/91 kan worden besloten geen gevolg te
geven aan een bepaalde deelinschrijving;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Besloten wordt geen gevolg te geven aan de negende deelinschrijving voor witte suiker ingevolge Verordening (EEG) nr. 963/91 waarvoor de termijn voor het indienen van de offertes is verstreken op 26 juni 1991.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 28 juni 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 54 van 28. 2. 1991, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 100 van 20. 4. 1991, blz. 9.

VERORDENING (EEG) Nr. 1832/91 VAN DE COMMISSIE

van 27 juni 1991

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 ⁽²⁾, inzonderheid
op artikel 16, lid 2, vierde alinea,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening
(EEG) nr. 2727/75 het verschil tussen de noteringen of de
prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1 van deze
verordening genoemde produkten en de prijzen van deze
produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd
door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening
(EEG) nr. 2746/75 van de Raad van 29 oktober 1975
houdende algemene regels voor de toekenning van resti-
tuties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het
restitutiebedrag in de sector granen ⁽³⁾ de restituties
moeten worden vastgesteld met inachtneming van de
bestaande situatie en de vooruitzichten voor de ontwikke-
ling, enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen,
evenals van hun prijzen op de markt van de Gemeen-
schap, en anderzijds van de prijzen van granen en de
produkten in de sector granen op de wereldmarkt; dat
krachtens dit artikel ook waarborgen moeten worden
geschapen dat op de graanmarkten een evenwichtige
toestand heerst en een natuurlijke ontwikkeling op het
gebied van de prijzen en de handel plaatsvindt en dat
bovendien rekening moet worden gehouden met het eco-
nomische aspect van de bedoelde uitvoer en de noodzaak
storingen op de markt van de Gemeenschap te vermij-
den;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de
Raad van 29 oktober 1975 betreffende de regeling voor de
invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst
verwerkte produkten ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 1906/87 ⁽⁵⁾, de specifieke criteria heeft
vastgesteld waarmee rekening moet worden gehouden
voor de berekening van de restitutie voor deze produkten;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de
huidige toestand van de markten in de sector verwerkte

produkten op basis van granen en rijst ertoe leidt dat de
restitutie wordt vastgesteld op een bedrag dat bedoeld is
het verschil tussen de prijzen in de Gemeenschap en die
op de wereldmarkt te dekken;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de
specifieke eisen van bepaalde markten voor zekere
produkten een differentiatie van de restitutie, naar gelang
van de bestemming, nodig kunnen maken;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad ⁽⁶⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁷⁾,
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet
worden vastgesteld; dat zij in de tussentijd kan worden
gewijzigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, onder d), van
Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde mout, waarop
Verordening (EEG) nr. 2744/75 van toepassing is, worden
vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1991.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.
⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.
⁽⁴⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.
⁽⁵⁾ PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.

⁽⁶⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.
⁽⁷⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor mout

<i>(in ecu / ton)</i>	
Produktcode	Bedrag van de restitutie
1107 10 19 000	0
1107 10 99 000	0
1107 20 00 000	0

NB : Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 1833/91 VAN DE COMMISSIE

van 27 juni 1991

tot vaststelling van het op de restitutie voor mout toe te passen correctiebedrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende algemene regels voor de
toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria voor
de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector
granen ⁽³⁾,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 16, lid 4, van Verorde-
ning (EEG) nr. 2727/75 bij uitvoer van granen de op de
dag van indiening van de aanvraag van een certificaat
geldende restitutie, aangepast op grond van de in de
maand van uitvoer geldende drempelprijs, op verzoek
moet worden toegepast op uitvoer die tijdens de geldig-
heidsduur van het certificaat moet plaatsvinden; dat in
dat geval op de restitutie een correctiebedrag moet
worden toegepast;

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG) nr.
2744/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende de
regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van
granen en rijst verwerkte producten ⁽⁴⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1906/87 ⁽⁵⁾, een correctie-
bedrag kan worden vastgesteld voor bepaalde in artikel 1,
onder d), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde
produkten;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1281/75 van
de Commissie ⁽⁶⁾ uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld
inzake de vaststelling vooraf van de restitutie bij uitvoer
van granen en bepaalde op basis van granen verwerkte
produkten;

Overwegende dat krachtens die verordening het correctie-
bedrag voor mout moet worden vastgesteld in het licht
van de situatie en de op termijn verwachte ontwikkeling
op de wereldmarkt ten aanzien van de mogelijkheid en de
voorwaarden voor de verkoop van de betrokken granen
evenals van mout; dat volgens dezelfde verordening ook
rekening dient te worden gehouden met de voor de
vervaardiging van mout benodigde hoeveelheid granen

evenals met het economische aspect van de uitvoer en de
noodzaak verstoringen op de markt van de Gemeenschap
te voorkomen;

Overwegende dat het op grond van de situatie op de
wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten
noodzakelijk kan zijn het correctiebedrag naar gelang van
de bestemming te differentiëren;

Overwegende dat het correctiebedrag samen met de resti-
tutie en volgens dezelfde procedure moet worden vastge-
steld; dat het tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat, om de normale werking van het stelsel
van correctiebedragen mogelijk te maken, voor de bereke-
ning van deze bedragen moet worden uitgegaan:

- van een uit de spilkoers voortvloeiende omrekenings-
koers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van
Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad ⁽⁷⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁸⁾,
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

Overwegende dat uit de bovengenoemde bepalingen volgt
dat het correctiebedrag moet worden vastgesteld overeen-
komstig de bijlage bij deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in artikel 16, lid 4, van Verordening (EEG) nr.
2727/75 bedoelde correctiebedrag dat van toepassing is op
de vooraf vastgestelde restituties bij uitvoer van mout,
wordt vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1991.

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

⁽⁴⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

⁽⁵⁾ PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.

⁽⁶⁾ PB nr. L 131 van 22. 5. 1975, blz. 15.

⁽⁷⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie
 Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van het op de restitutie voor mout toe te passen correctiebedrag

(in ecu/ton)

Produktcode	Lopend 7	1e term. 8	2e term. 9	3e term. 10	4e term. 11	5e term. 12
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

(in ecu/ton)

Produktcode	6e term. 1	7e term. 2	8e term. 3	9e term. 4	10e term. 5	11e term. 6
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 1834/91 VAN DE COMMISSIE

van 27 juni 1991

tot vaststelling van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90⁽²⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2746/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende algemene regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector granen⁽³⁾,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 16, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bij uitvoer van granen de op de dag van indiening van de aanvraag van een certificaat geldende restitutie, aangepast op grond van de in de maand van uitvoer geldende drempelprijs, op verzoek moet worden toegepast op uitvoer die tijdens de geldigheidsduur van het certificaat moet plaatsvinden; dat in dat geval op de restitutie een correctiebedrag moet worden toegepast;

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende de regeling voor de invoer en de uitvoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1906/87⁽⁵⁾, een correctiebedrag kan worden vastgesteld voor bepaalde in artikel 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde produkten;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1281/75 van de Commissie⁽⁶⁾ uitvoeringsbepalingen zijn vastgesteld inzake de vaststelling vooraf van de restitutie bij uitvoer van granen en bepaalde op basis van granen verwerkte produkten;

Overwegende dat krachtens die verordening het correctiebedrag voor granen moet worden vastgesteld in het licht van de situatie en de op termijn verwachte ontwikkeling,

enerzijds van de beschikbare hoeveelheden graan en van de graanprijzen op de markt van de Gemeenschap en anderzijds van de mogelijkheid en voorwaarden voor de verkoop van produkten van de graansector op de wereldmarkt; dat volgens dezelfde verordening ook een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het handelsverkeer op de graanmarkt dient te worden verzekerd en dat bovendien rekening dient te worden gehouden met het economisch aspect van de uitvoer en de noodzaak verstoringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen;

Overwegende dat voor de in artikel 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde produkten rekening moet worden gehouden met de in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1281/75 omschreven specifieke criteria;

Overwegende dat het op grond van de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten noodzakelijk kan zijn het correctiebedrag naar gelang van de bestemming te differentiëren;

Overwegende dat het correctiebedrag samen met de restitutie en volgens dezelfde procedure moet worden vastgesteld; dat het tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat, om de normale werking van het stelsel van correctiebedragen mogelijk te maken, voor de berekening van deze bedragen moet worden uitgegaan:

- van een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁸⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

Overwegende dat uit de bovengenoemde bepalingen volgt dat het correctiebedrag moet worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage bij deze verordening;

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 78.

⁽⁴⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

⁽⁵⁾ PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.

⁽⁶⁾ PB nr. L 131 van 22. 5. 1975, blz. 15.

⁽⁷⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

vooraf vastgestelde restituties bij uitvoer van granen, wordt vastgesteld in de bijlage.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in artikel 16, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2727/75 bedoelde correctiebedrag, van toepassing op de

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van het op de
restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

(in ecu/ton)

Produktcode	Bestemming (1)	Lopend 7	1e term. 8	2e term. 9	3e term. 10	4e term. 11	5e term. 12	6e term. 1
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 90 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	01	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	—	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 600	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 100	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 10 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 10 500	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 10 900	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 90 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 900	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) De bestemmingen zijn de volgende :

01 alle derde landen.

NB : De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 van de Commissie (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977, blz. 53), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3049/89 (PB nr. L 292 van 11. 10. 1989, blz. 10).

VERORDENING (EEG) Nr. 1835/91 VAN DE COMMISSIE

van 27 juni 1991

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1806/89⁽²⁾, inzonderheid op artikel 17, lid 2,
vierde alinea, eerste zin,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 17 van Verordening
(EEG) nr. 1418/76 het verschil tussen de noteringen of de
prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van deze
verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze
produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd
door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening
(EEG) nr. 1431/76 van de Raad van 21 juni 1976
houdende algemene regels voor de toekenning van resti-
tuties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het
restitutiebedrag voor rijst⁽³⁾, de restituties moeten worden
vastgesteld met inachtneming van de situatie en de voor-
uitzichten ter zake van de beschikbare hoeveelheid rijst
en breukrijst en van de prijzen hiervan op de markt van
de Gemeenschap enerzijds en van de prijzen van rijst en
breukrijst op de wereldmarkt anderzijds; dat het volgens
dit artikel eveneens noodzakelijk is om op de rijstmarkt
voor een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwik-
keling van de prijzen en het handelsverkeer zorg te
dragen en bovendien rekening te houden met het eco-
nomisch aspect van de voorgenomen uitvoer en met de
wenselijkheid om verstoringen op de markt van de
Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1361/76 van
de Commissie⁽⁴⁾ is vastgesteld welke de maximumhoe-
veelheid breukrijst is die rijst, waarvoor de restitutie bij
uitvoer is vastgesteld, mag bevatten, terwijl daarbij tevens
het percentage is bepaald van de op deze restitutie toe te
passen vermindering, voor het geval dat de hoeveelheid
breukrijst welke de uitgevoerde rijst bevat deze maximum-
hoeveelheid overschrijdt;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr.
1431/76 de specifieke criteria zijn bepaald waarmee bij
de berekening van de restitutie bij uitvoer van rijst en
breukrijst rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt en de
specifieke eisen van sommige markten een differentiatie
van de restitutie voor sommige produkten al naar gelang
van hun bestemming noodzakelijk kunnen maken;

Overwegende dat, ten einde rekening te houden met de
bestaande vraag naar verpakte, langkorrelige rijst op
bepaalde markten, moet worden voorzien in de vaststel-
ling van een specifieke restitutie voor dat produkt;

Overwegende dat de restitutie minstens eenmaal per
maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussen-
tijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁶⁾,
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat de toepassing van deze regelen op de
huidige situatie van de rijstmarkt, en met name op de
noteringen of prijzen van rijst en breukrijst in de
Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vast-
stellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in
de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1 van Verorde-
ning (EEG) nr. 1418/76 genoemde produkten in ongewij-
zigde staat worden, met uitzondering van de in lid 1,
onder c), van dat artikel genoemde produkten, op de in de
bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 28 juni 1991.

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 177 van 24. 6. 1989, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 36.

⁽⁴⁾ PB nr. L 154 van 15. 6. 1976, blz. 11.

⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

(in ecu / ton)

Produktcode	Bestemming (')	Bedrag van de restituties
1006 20 11 000	—	—
1006 20 13 000	01	180,48
1006 20 15 000	01	180,48
1006 20 17 000	—	—
1006 20 92 000	—	—
1006 20 94 000	01	180,48
1006 20 96 000	01	180,48
1006 20 98 000	—	—
1006 30 21 000	—	—
1006 30 23 000	01	180,48
1006 30 25 000	01	180,48
1006 30 27 000	—	—
1006 30 42 000	—	—
1006 30 44 000	01	180,48
1006 30 46 000	01	180,48
1006 30 48 000	—	—
1006 30 61 100	01	225,60
	05	231,60
	06	236,60
	09	231,60
	12	236,60
	13	225,60
1006 30 61 900	—	—
1006 30 63 100	01	225,60
	05	231,60
	06	236,60
	09	231,60
	12	236,60
	13	225,60
1006 30 63 900	01	225,60
	13	225,60
1006 30 65 100	01	225,60
	05	231,60
	06	236,60
	09	231,60
	12	236,60
	13	225,60
1006 30 65 900	01	225,60
	13	225,60
1006 30 67 100	—	—
1006 30 67 900	—	—

(in ecu/ton)

Produktcode	Bestemming ⁽¹⁾	Bedrag van de restituties
1006 30 92 100	01	225,60
	05	231,60
	06	236,60
	09	231,60
	12	236,60
	13	225,60
1006 30 92 900	01	225,60
	15	176,00
	13	225,60
1006 30 94 100	01	225,60
	05	231,60
	06	236,60
	09	231,60
	12	236,60
	13	225,60
1006 30 94 900	01	225,60
	15	168,00
	13	225,60
1006 30 96 100	01	225,60
	05	231,60
	06	236,60
	09	231,60
	12	236,60
	13	225,60
1006 30 96 900	01	225,60
	15	168,00
	13	225,60
1006 30 98 100	—	—
1006 30 98 900	—	—
1006 40 00 000	—	—

(¹) De bestemmingen zijn de volgende :

- 01 Oostenrijk, Liechtenstein, Zwitserland en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia
- 02 derde landen, met uitzondering van Oostenrijk, Liechtenstein, Zwitserland en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia
- 03 zone I
- 04 derde landen, met uitzondering van Oostenrijk, Liechtenstein, Zwitserland, het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia en de landen van zone I
- 05 zone I, zone II, zone III en zone VI
- 06 zone IV a), zone IV b), zone V a), zone VII c) en zone VIII, met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagascar
- 07 Bulgarije en Roemenië
- 08 zone VI
- 09 de Canarische eilanden, Ceuta en Melilla
- 10 zone V a)
- 11 zone VII c)
- 12 Canada
- 13 de in artikel 34 van Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie bedoelde bestemmingen (PB nr. L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1)
- 14 zone VIII, met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagascar
- 15 zone I, zone II, zone III, zone IV, zone V, zone VI en zone VIII, met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagascar.

NB : De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 van de Commissie (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977, blz. 53), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3049/89 (PB nr. L 292 van 11. 10. 1989, blz. 10).

VERORDENING (EEG) Nr. 1836/91 VAN DE COMMISSIE

van 27 juni 1991

tot vaststelling van het bij uitvoer van rijst en breukrijst op de restitutie toe te passen correctiebedrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1806/89 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 17, lid 4,
tweede alinea,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 17, lid 4, eerste alinea,
van Verordening (EEG) nr. 1418/76 de bij de uitvoer van
rijst en breukrijst op de dag van indiening van de
aanvraag om een certificaat geldende restitutie, aangepast
uitgaande van de in de maand van uitvoer geldende drem-
pelprijs, op verzoek wordt toegepast op uitvoer, die tijdens
de geldigheidsduur van het certificaat moet plaatsvinden;
dat in dat geval op de restitutie een correctiefactor moet
worden toegepast;Overwegende dat bij Verordening nr. 474/67/EEG van de
Commissie ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
1397/68 ⁽⁴⁾, de wijze van vaststelling vooraf van de resti-
tutie bij uitvoer van rijst en breukrijst is vastgesteld;Overwegende dat krachtens deze verordening de op de
dag van indiening van de aanvraag geldende restitutie, bij
vaststelling vooraf, dient te worden verminderd met een
bedrag hoogstens gelijk aan het verschil tussen de cif-prijs
voor termijnaankoop en de cif-prijs, indien de eerste meer
dan 0,30 ecu per ton hoger is dan de tweede; dat de resti-
tutie daarentegen moet worden verhoogd met een bedrag
hoogstens gelijk aan het verschil tussen de cif-prijs en de
cif-prijs voor termijnaankoop indien de eerste meer dan
0,30 ecu per ton hoger is dan de laatste;Overwegende dat de cif-prijs de prijs is welke overeen-
komstig artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 is
vastgesteld; dat de cif-prijs voor termijnaankoop de prijs
is welke is vastgesteld overeenkomstig artikel 3, lid 2, van
Verordening (EEG) nr. 1428/76 van de Raad ⁽⁵⁾ waarbij
voor elke maand van geldigheid van het uitvoercertificaatals basis wordt genomen de cif-prijs berekend op basis
van de offertes voor verlading in de maand waarin de
uitvoer zal plaatshebben;Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad ⁽⁶⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁷⁾,
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

Overwegende dat uit het geheel der bovengenoemde
bepalingen volgt dat de toe te passen correctiefactor dient
te worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage van
deze verordening;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Het op de vooraf vastgestelde restituties bij uitvoer van
rijst en breukrijst toe te passen correctiebedrag, als
bedoeld in artikel 17, lid 4, van Verordening (EEG) nr.
1418/76, wordt vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1991.

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 177 van 24. 6. 1989, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. 204 van 24. 8. 1967, blz. 20.⁽⁴⁾ PB nr. L 222 van 10. 9. 1968, blz. 6.⁽⁵⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 30.⁽⁶⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.⁽⁷⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van het bij uitvoer van rijst en breukrijst op de restitutie toe te passen correctiebedrag

(in ecu/ton)

Produktcode	Bestemming (1)	Lopende 7	1 ^e term. 8	2 ^e term. 9	3 ^e term. 10
1006 20 11 000	—	—	—	—	—
1006 20 13 000	01	0	0	0	0
1006 20 15 000	01	0	0	0	0
1006 20 17 000	—	—	—	—	—
1006 20 92 000	—	—	—	—	—
1006 20 94 000	01	0	0	0	0
1006 20 96 000	01	0	0	0	0
1006 20 98 000	—	—	—	—	—
1006 30 21 000	—	—	—	—	—
1006 30 23 000	01	0	0	0	0
1006 30 25 000	01	0	0	0	0
1006 30 27 000	—	—	—	—	—
1006 30 42 000	—	—	—	—	—
1006 30 44 000	01	0	0	0	0
1006 30 46 000	01	0	0	0	0
1006 30 48 000	—	—	—	—	—
1006 30 61 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 61 900	—	—	—	—	—
1006 30 63 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 63 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 65 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 65 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 67 100	—	—	—	—	—
1006 30 67 900	—	—	—	—	—

(in ecu/ton)

Produktcode	Bestemming (1)	Lopende 7	1 ^e term. 8	2 ^e term. 9	3 ^e term. 10
1006 30 92 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 92 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
	15	0	0	0	0
1006 30 94 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 94 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
	15	0	0	0	0
1006 30 96 100	01	0	0	0	0
	05	0	0	0	0
	06	0	0	0	0
	09	0	0	0	0
	12	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
1006 30 96 900	01	0	0	0	0
	13	0	0	0	0
	15	0	0	0	0
1006 30 98 100	—	—	—	—	—
1006 30 98 900	—	—	—	—	—
1006 40 00 000	—	—	—	—	—

(1) De bestemmingen zijn de volgende :

01 Oostenrijk, Liechtenstein, Zwitserland en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia

02 derde landen, met uitzondering van Oostenrijk, Liechtenstein, Zwitserland en het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia

03 zone I

04 derde landen, met uitzondering van Oostenrijk, Liechtenstein, Zwitserland, het gebied van de gemeenten Livigno en Campione d'Italia en de landen van zone I

05 zones I, II, III en VI

06 zones IV a), IV b), V a), VII c) en VIII a), met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagascar

07 Bulgarije en Roemenië

08 zone VI

09 de Canarische eilanden, Ceuta en Melilla

10 zone V a)

11 zone VII c)

12 Canada

13 de in artikel 34 van Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie bedoelde bestemmingen (PB nr. L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1)

14 zone VIII, met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagascar

15 zone I, II, III, IV, V, VI en VIII, met uitzondering van Suriname, Guyana en Madagascar.

NB: De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 van de Commissie (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977, blz. 53), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3049/89 (PB nr. L 292 van 11. 10. 1989, blz. 10).

VERORDENING (EEG) Nr. 1837/91 VAN DE COMMISSIE**van 27 juni 1991****tot vaststelling, voor Groot-Brittannië, van het bedrag van de variabele slachtpremie voor schapen en van de bedragen die moeten worden geheven op produkten bij het verlaten van regio 1**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van
25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector schape- en geite-
vlees ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1633/84 van de
Commissie van 8 juni 1984 houdende uitvoeringsbepa-
lingen inzake de variabele slachtpremie voor schapen en
tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2661/80 ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1075/89 ⁽⁴⁾,
en met name op artikel 3, lid 1, en artikel 4, lid 1,

Overwegende dat het Verenigd Koninkrijk de enige
Lid-Staat is die de variabele slachtpremie toekent in regio
1, in de zin van artikel 22, lid 2, van Verordening (EEG)
nr. 3013/89; dat de Commissie derhalve het bedrag van
de premie moet vaststellen alsmede het bedrag dat moet
worden geheven op de produkten bij het verlaten van de
genoemde regio, voor de week die begint op 3 juni 1991;

Overwegende dat in artikel 3, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1633/84 is bepaald dat het bedrag van de
variabele slachtpremie wekelijks door de Commissie
wordt vastgesteld;

Overwegende dat in artikel 4, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1633/84 is bepaald dat het bedrag dat wordt
geheven op produkten die regio 1 verlaten, voor elk van
deze produkten wekelijks door de Commissie moet
worden vastgesteld;

Overwegende dat in de bijlage van Verordening (EEG) nr.
3618/89 van de Commissie van 1 december 1989 betref-
fende de regeling inzake de beperking van de garantie in
de sector schape- en geitevlees voor het verkoopseizoen
1990 ⁽⁵⁾ de wekelijkse bedragen van het richtniveau
overeenkomstig artikel 25 van Verordening (EEG) nr.
3013/89 zijn vastgesteld;

Overwegende dat uit de toepassing van artikel 24, leden 2
en 3, van Verordening (EEG) nr. 3013/89 volgt dat de
variabele slachtpremie voor in het Verenigd Koninkrijk
subsidiabel verklaarde schapen voor de week die begint
op 3 juni 1991 moet overeenstemmen met die welke zijn
vastgesteld in de navolgende bijlage; dat krachtens artikel
24, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3013/89 en
krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1633/84 de
bedragen die moeten worden geheven op produkten die
regio 1 verlaten, mede gelet op het arrest van het Hof van
Justitie van 2 februari 1988 in zaak 61/86, voor diezelfde
week overeenkomstig vorenbedoelde bijlage moeten
worden vastgesteld;

Overwegende dat voor de controle op de inachtneming
van de bepalingen met betrekking tot de bedoelde
bedragen het systeem als bedoeld in Verordening (EEG)
nr. 1633/84 verder moet worden toegepast, onverminderd
eventuele meer specifieke bepalingen,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

Voor schapen en schapevlees die in het Verenigd
Koninkrijk, in regio 1, in de zin van artikel 22, lid 2, van
Verordening (EEG) nr. 3013/89, in de week die begint op
3 juni 1991 in aanmerking komen voor de variabele
slachtpremie, wordt het bedrag van de premie vastgesteld
op 83,835 ecu per 100 kg geraamd of werkelijk gewicht
schoon aan de haak binnen het in artikel 1, lid 1, onder
b), van Verordening (EEG) nr. 1633/84 vastgestelde
maximum- en minimumgewicht.

Artikel 2

Voor de in artikel 1, onder a) en c), van Verordening
(EEG) nr. 3013/89 genoemde produkten die in de week
die begint op 3 juni 1991 het grondgebied van regio 1
hebben verlaten, luiden de bedragen die moeten worden
geheven zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 3 juni 1991.

⁽¹⁾ PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 154 van 9. 6. 1984, blz. 27.

⁽⁴⁾ PB nr. L 114 van 27. 4. 1989, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. L 351 van 2. 12. 1989, blz. 18.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling, voor Groot-Brittannië, van het bedrag van de variabele slachtpremie voor schapen en van de bedragen die moeten worden geheven op produkten bij het verlaten van regio 1

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedragen	
	A. Produkten waarvoor de in artikel 24 van Verordening (EEG) nr. 3013/89 bedoelde premie mag worden toegekend	B. Produkten als bedoeld in artikel 4, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 ⁽¹⁾
	— Levend gewicht —	— Levend gewicht —
0104 10 90	39,402	0
0104 20 90		0
	— Nettogewicht —	— Nettogewicht —
0204 10 00	83,835	0
0204 21 00	83,835	0
0204 50 11		0
0204 22 10	58,685	
0204 22 30	92,219	
0204 22 50	108,986	
0204 22 90	108,986	
0204 23 00	152,580	
0204 30 00	62,876	
0204 41 00	62,876	
0204 42 10	44,013	
0204 42 30	69,164	
0204 42 50	81,739	
0204 42 90	81,739	
0204 43 00	114,434	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	108,986	
0210 90 19	152,580	
1602 90 71 :		
— met been	108,986	
— zonder been	152,580	

⁽¹⁾ Deze verlaagde bedragen mogen slechts worden toegepast indien aan de in artikel 5, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1633/84 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

VERORDENING (EEG) Nr. 1838/91 VAN DE COMMISSIE

van 27 juni 1991

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 464/91⁽²⁾, inzonderheid op artikel
16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 3608/90 van de
Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1794/91⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 3608/90 neergelegde regelen en bepalingen op
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-
komstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁶⁾,

bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
muntenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %

- een omrekeningskoers voor de andere muntenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 26 juni
1991 vastgestelde koersen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-
gesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 28 juni 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 54 van 28. 2. 1991, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 350 van 14. 12. 1990, blz. 68.

⁽⁴⁾ PB nr. L 160 van 25. 6. 1991, blz. 36.

⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 juni 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing
1701 11 10	34,98 ⁽¹⁾
1701 11 90	34,98 ⁽¹⁾
1701 12 10	34,98 ⁽¹⁾
1701 12 90	34,98 ⁽¹⁾
1701 91 00	40,35
1701 99 10	40,35
1701 99 90	40,35 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42).

⁽²⁾ Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

VERORDENING (EEG) Nr. 1839/91 VAN DE COMMISSIE

van 27 juni 1991

houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 464/91 ⁽²⁾, en met name op artikel
16, lid 8,

Overwegende dat de heffing van toepassing bij invoer van
melasse is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 15/91 van
de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1695/91 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat het toepassen van de regels en
bepalingen weergegeven in Verordening (EEG) nr. 15/91
op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt,
leidt tot het wijzigen van de thans van kracht zijnde
heffing, overeenkomstig artikel 1 van onderhavige veror-
dening;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad ⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁶⁾,

bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 26 juni
1991 vastgestelde koersen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr.
1785/81 bedoelde invoerheffing wordt voor melasse, ook
indien ontleurd (GN-codes 1703 10 00 en 1703 90 00)
vastgesteld op 0,21 ecu per 100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 28 juni 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 juni 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 54 van 28. 2. 1991, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 2 van 4. 1. 1991, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 156 van 20. 6. 1991, blz. 23.

⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 10 juni 1991

tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld

(91/308/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 57, lid 2, eerste en derde zin, en op artikel 100 A,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

In samenwerking met het Europese Parlement ⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽³⁾,

Overwegende dat, wanneer kredietinstellingen en financiële instellingen worden gebruikt voor het witwassen van de opbrengsten van criminele activiteiten, hierna genoemd „witwassen van geld”, de soliditeit en stabiliteit van de betrokken instelling en het vertrouwen in het financiële stelsel als geheel ernstig in gevaar kunnen komen, zodat het vertrouwen van het publiek verloren gaat;

Overwegende dat het ontbreken van communautaire maatregelen tegen het witwassen van geld voor de Lid-Staten aanleiding kan zijn om, ter bescherming van hun financiële stelsel, maatregelen te treffen die met de voltooiing van de interne markt onverenigbaar kunnen zijn; dat, ter vergemakkelijking van hun criminele activiteiten, degenen die geld witwassen, van de liberalisering van het kapitaalverkeer en van het verrichten van financiële diensten, die inherent is aan de geïntegreerde financiële ruimte, kunnen trachten te profiteren, indien niet op communautair niveau bepaalde coördinerende maatregelen worden genomen;

Overwegende dat het witwassen van de opbrengsten van criminele activiteiten op de groei van de georganiseerde misdaad in het algemeen en van de handel in verdovende middelen en psychotrope stoffen in het bijzonder onmiskenbaar van invloed is; dat het besef toeneemt dat bestrijding van het witwassen van geld één van de meest doeltreffende middelen is om deze categorie van criminele activiteiten, welke voor de samenleving in de Lid-Staten een bijzondere bedreiging vormt, tegen te gaan;

Overwegende dat het witwassen van geld voornamelijk moet worden bestreden met strafrechtelijke middelen en in het kader van internationale samenwerking tussen gerechtelijke en tussen politieautoriteiten, zoals deze op het gebied van verdovende middelen en psychotrope stoffen geregeld is bij het Verdrag van de Verenigde Naties tegen sluikhandel in verdovende middelen en psychotrope stoffen, dat op 19 december 1988 in Wenen werd aangenomen, hierna „het Verdrag van Wenen” genoemd, en dat tot alle criminele activiteiten is uitgebreid bij het Verdrag van de Raad van Europa betreffende witwassen, opsporing, inbeslagneming en confiscatie van vruchten van criminele activiteiten, dat op 8 november 1990 te Straatsburg voor ondertekening is opengesteld;

Overwegende dat een strafrechtelijke benadering echter niet de enige wijze van bestrijding van het witwassen van geld moet zijn, aangezien het financiële stelsel een zeer doeltreffende functie kan vervullen; dat in dit verband naar de aanbeveling van de Raad van Europa van 27 juni 1980 en naar de in december 1988 door de met het toezicht op de banken belaste autoriteiten van de Groep van Tien te Bazel aangenomen Verklaring van Beginselen dient te worden verwezen, welke beide belangrijke instrumenten vormen ter voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld;

⁽¹⁾ PB nr. C 106 van 28. 4. 1990, blz. 6, en PB nr. C 319 van 19. 12. 1990, blz. 9.

⁽²⁾ PB nr. C 324 van 24. 12. 1990, blz. 264, en PB nr. C 129 van 20. 5. 1991.

⁽³⁾ PB nr. C 332 van 31. 12. 1990, blz. 86.

Overwegende dat het witwassen van geld gewoonlijk in een internationale context geschiedt, zodat de misdadige herkomst van de middelen beter kan worden verhuld; dat maatregelen die uitsluitend op nationaal niveau worden getroffen zonder met internationale coördinatie en samenwerking rekening te houden, een zeer beperkte uitwerking zouden hebben;

Overwegende dat de door de Gemeenschap op dit gebied te treffen maatregelen verenigbaar moeten zijn met in andere internationale organen ondernomen acties; dat in dit verband bij elke actie van de Gemeenschap met name rekening moet worden gehouden met de aanbevelingen van de in juli 1989 op de topconferentie van de zeven meest ontwikkelde landen te Parijs ingestelde „Financial Action Task Force”;

Overwegende dat het Europese Parlement in verscheidene resoluties heeft verzocht een algemeen communautair programma voor de bestrijding van de handel in verdovende middelen en psychotrope stoffen op te stellen, met inbegrip van bepalingen inzake het voorkomen van het witwassen van geld;

Overwegende dat de definitie van witwassen van geld voor deze richtlijn overgenomen is uit het Verdrag van Wenen; dat, aangezien het witwassen van geld niet alleen betrekking heeft op opbrengsten van strafbare feiten op het gebied van de handel in verdovende middelen, maar ook op opbrengsten van andere criminele activiteiten (zoals georganiseerde misdaad en terrorisme), het evenwel van belang is dat de Lid-Staten de gevolgen van de richtlijn uitbreiden, in de betekenis die daaraan in hun wetgeving wordt gegeven, tot de opbrengsten van deze activiteiten wanneer die aanleiding kunnen geven tot witwas-transacties welke een repressief optreden uit dien hoofde rechtvaardigen;

Overwegende dat het in de wetgeving van de Lid-Staten neergelegde verbod op het witwassen van geld, samen met passende maatregelen en sancties, een noodzakelijke voorwaarde vormt voor de bestrijding van dit verschijnsel;

Overwegende dat ervoor moet worden gezorgd dat kredietinstellingen en financiële instellingen bij het aangaan van zakelijke betrekkingen of het verrichten van transacties boven een bepaalde drempel, van hun cliënten legitimatie verlangen om te voorkomen dat degenen die geld witwassen van hun anonimiteit profiteren om criminele activiteiten te kunnen verrichten; dat deze regels zoveel mogelijk ook op de economische rechthebbenden van toepassing moeten zijn;

Overwegende dat kredietinstellingen en financiële instellingen, als bewijsmiddel voor onderzoeken inzake het witwassen van geld, gedurende te minste vijf jaar kopieën of referenties van de vereiste identificatiedocumenten alsmede, wat betreft de transacties, de bewijsstukken en registratie, zijnde de originele stukken of de afschriften die krachtens hun nationale wetgeving een zelfde bewijskracht hebben, gedurende ten minste vijf jaar vanaf de uitvoering van de transacties, dienen te bewaren;

Overwegende dat, om de soliditeit en de integriteit van het financiële stelsel te beschermen en om bij te dragen tot de bestrijding van het witwassen van geld, erop toegezien moet worden dat kredietinstellingen en financiële instellingen transacties, waarvan zij denken dat er verband bestaat met het witwassen van geld, met bijzondere aandacht behandelen; dat zij daarbij speciaal moeten letten op transacties met derde landen die op het stuk van de bestrijding van het witwassen van geld geen regeling kennen welke te vergelijken is met de communautaire voorschriften of met andere gelijkwaardige voorschriften van internationale instanties die de Gemeenschap heeft overgenomen;

Overwegende dat daartoe de Lid-Staten de kredietinstellingen en financiële instellingen kunnen vragen de resultaten van het onderzoek waartoe zij verplicht zijn, op schrift te stellen en ervoor te zorgen dat deze resultaten beschikbaar zijn voor de met de bestrijding van witwassen van geld belaste autoriteiten;

Overwegende dat vrijwaring van het financiële stelsel tegen het witwassen van geld een taak is die door de met de bestrijding van dit verschijnsel belaste autoriteiten niet zonder samenwerking van de kredietinstellingen en de financiële instellingen en van de met toezicht op deze instellingen belaste autoriteiten kan worden vervuld; dat het bankgeheim voor deze gevallen moet worden opgeheven; dat een regeling van verplichte aanmelding van verdachte transacties, waarmee wordt verzekerd dat de inlichtingen aan de genoemde autoriteiten worden verstrekt zonder dat de betrokken cliënten hierop bedacht zijn, het meest doeltreffend is om deze samenwerking te verwezenlijken; dat een bijzondere beschermingsclausule nodig is om kredietinstellingen en financiële instellingen, alsmede de leiding en de werknemers daarvan, niet voor inbreuken op beperkingen inzake het vrijgeven van informatie aansprakelijk te doen zijn;

Overwegende dat de door de autoriteiten overeenkomstig deze richtlijn ontvangen inlichtingen uitsluitend gebruikt mogen worden voor de bestrijding van het witwassen van geld; dat de Lid-Staten niettemin kunnen bepalen dat deze inlichtingen eveneens voor andere doeleinden kunnen dienen;

Overwegende dat creëring door kredietinstellingen en financiële instellingen van interne controleprocedures en opleidingsprogramma's op dit gebied aanvullende maatregelen vormen zonder welke de overige in deze richtlijn vervatte maatregelen niet doeltreffend zouden kunnen zijn;

Overwegende dat, aangezien geld niet alleen via kredietinstellingen en financiële instellingen kan worden witwassen doch ook via andere categorieën van beroepen en ondernemingen, de Lid-Staten deze richtlijn, geheel of gedeeltelijk, ook moeten toepassen op deze beroepen en ondernemingen waarvan de werkzaamheden in het bijzonder geschikt zijn om voor het witwassen van geld gebruikt te worden;

Overwegende het belang dat de Lid-Staten er in het bijzondere op toezien dat in de Gemeenschap gecoördineerde maatregelen worden genomen wanneer er ernstige

aanwijzingen zijn dat beroepen of werkzaamheden, waarvan de uitoefening op communautair niveau is geharmoniseerd, worden gebruikt voor het witwassen van geld;

Overwegende dat de doeltreffendheid van de maatregelen ter bestrijding van het witwassen van geld hoofdzakelijk afhangt van de nauwe coördinatie en de harmonisatie van de nationale uitvoeringsmaatregelen; dat voor deze coördinatie en harmonisatie in verschillende internationale organen overleg op communautair niveau tussen de Lid-Staten en de Commissie in een contactcomité vereist is;

Overwegende dat elke Lid-Staat passende maatregelen moet treffen en op passende wijze de sancties voor inbreuken op die maatregelen moet vaststellen om de volledige toepassing van de richtlijn te waarborgen,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

In deze richtlijn wordt verstaan onder:

- „kredietinstelling”: een instelling als omschreven in artikel 1, eerste streepje, van Richtlijn 77/780/EEG⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 89/646/EEG⁽²⁾, alsmede een bijkantoor, als omschreven in artikel 1, derde streepje, van voornoemde richtlijn in de Gemeenschap, van een kredietinstelling met hoofdkantoor buiten de Gemeenschap;
- „financiële instelling”: een onderneming die geen kredietinstelling is en waarvan de hoofdwerkzaamheid bestaat in het verrichten van een of meer van de werkzaamheden die zijn opgenomen onder de nummers 2 tot en met 12 en onder nummer 14 van de lijst in de bijlage bij Richtlijn 89/646/EEG, alsmede een verzekeringsonderneming waaraan overeenkomstig Richtlijn 79/267/EEG⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 90/619/EEG⁽⁴⁾, vergunning is verleend, voor zover zij activiteiten verricht die onder Richtlijn 79/267/EEG vallen; deze omschrijving omvat ook de bijkantoren in de Gemeenschap van financiële instellingen met hoofdkantoor buiten de Gemeenschap;
- „witwassen van geld”: de hierna genoemde daden, indien opzettelijk begaan:
 - de omzetting of overdracht van voorwerpen, wetende dat deze zijn verworven uit een criminele activiteit of uit deelneming aan een dergelijke activiteit, met het oogmerk de illegale herkomst ervan te verhelen of te verhullen of een persoon die bij deze activiteit is betrokken, te helpen te ontkomen aan de wettelijke gevolgen van zijn daden;
 - het verhelen of verhullen van de werkelijke aard, oorsprong, vindplaats, vervreemding, verplaatsing, rechten op of de eigendom van voorwerpen,

wetende dat deze verworven zijn uit een criminele activiteit of uit deelneming aan een dergelijke activiteit;

- de verwerving, het bezit of het gebruik van voorwerpen, wetende, op het tijdstip van verkrijging, dat deze voorwerpen zijn verworven uit een criminele activiteit of uit deelneming aan een dergelijke activiteit;
- deelneming aan, medeplichtigheid tot, poging tot, hulp aan, aanzetten tot, vergemakkelijken van, of het geven van raad met het oog op het begaan van een van de in de voorgaande punten bedoelde daden.

Medeweten, oogmerk of opzet, vereist als bestanddeel van de hierboven bedoelde activiteiten, kunnen worden afgeleid uit objectieve feitelijke omstandigheden.

Er is ook sprake van witwassen van geld indien de activiteiten die ten grondslag liggen aan de witwassen voorwerpen gelokaliseerd zijn op het grondgebied van een andere Lid-Staat of op dat van een derde Staat;

- „eigendom”: goederen van elke soort, hetzij lichamelijk hetzij onlichamelijk, hetzij roerend hetzij onroerend, hetzij tastbaar hetzij ontastbaar, en rechtsbescieden waaruit de eigendom of andere rechten ten aanzien van deze goederen blijken;
- „criminele activiteit”: een in artikel 3, lid 1, onder a), van het Verdrag van Wenen omschreven strafbaar feit, evenals elke andere criminele activiteit die voor deze richtlijn door iedere Lid-Staat als zodanig is omschreven;
- „bevoegde autoriteiten”: de nationale autoriteiten die krachtens wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen met het toezicht op kredietinstellingen of op financiële instellingen zijn belast.

Artikel 2

De Lid-Staten zien erop toe dat het witwassen van geld in de zin van deze richtlijn verboden is.

Artikel 3

1. De Lid-Staten zien erop toe dat kredietinstellingen en financiële instellingen van hun cliënten legitimatie door overlegging van bewijsstukken verlangen wanneer zij zakelijke betrekkingen aangaan, met name bij het openen van een rekening of spaarboekje of het verlenen van diensten voor het in bewaring nemen van activa.

2. De identificatieplicht geldt tevens voor iedere transactie met andere dan de in lid 1 bedoelde cliënten, waarvan het bedrag 15 000 ecu of meer bedraagt, ongeacht of de transactie plaatsvindt in één verrichting of via meer verrichtingen waartussen een verband lijkt te bestaan. Indien het bedrag bij het inleiden van de transactie niet bekend is, controleert de betrokken instelling de identiteit zodra zij op de hoogte is van het bedrag en constateert dat de drempel wordt bereikt.

⁽¹⁾ PB nr. L 322 van 17. 12. 1977, blz. 30.

⁽²⁾ PB nr. L 386 van 30. 12. 1989, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 63 van 13. 3. 1979, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 330 van 29. 11. 1990, blz. 50.

3. In afwijking van de leden 1 en 2 is bij overeenkomsten die worden gesloten door verzekeringsondernemingen in de zin van Richtlijn 79/267/EEG, voor zover deze ondernemingen activiteiten verrichten die onder die richtlijn vallen, de identificatieplicht niet van toepassing wanneer het bedrag van de te betalen periodieke premie(s) gedurende een periode van een jaar 1 000 ecu of minder bedraagt, of, bij storting van een eenmalige premie, wanneer het bedrag 2 500 ecu of minder beloopt. Wanneer de periodieke premie(s) zodanig wordt (worden) verhoogd dat de drempel van 1 000 ecu wordt overschreden, wordt identificatie verplicht.

4. De Lid-Staten kunnen bepalen dat identificatie niet verplicht is voor pensioenverzekeringsovereenkomsten aangegaan uit hoofde van de dienstbetrekking of de beroepsactiviteit van de verzekerde, mits deze overeenkomsten geen afkoopclausule omvatten en niet als waarborg voor een lening kunnen worden gebruikt.

5. Indien wordt betwijfeld of de in de voorgaande leden bedoelde cliënten voor eigen rekening handelen, of indien vaststaat dat dit niet het geval is, treffen de kredietinstellingen en de financiële instellingen redelijke maatregelen om informatie te verkrijgen omtrent de ware identiteit van de personen voor wier rekening deze cliënten handelen.

6. Indien er een vermoeden van witwassen bestaat, dienen deze kredietinstellingen en financiële instellingen de identificatie ook uit te voeren wanneer het bedrag van de transactie onder bovengenoemde drempels ligt.

7. Kredietinstellingen en financiële instellingen behoeven niet tot de in dit artikel bedoelde identificatie over te gaan indien de cliënt eveneens een onder deze richtlijn vallende kredietinstelling of financiële instelling is.

8. De Lid-Staten kunnen voorschrijven dat voor de in de leden 3 en 4 bedoelde transacties aan de identificatieplicht voldaan is wanneer vaststaat dat de transactie betaald moet worden door het debiteren van een rekening die op naam van de klant geopend is bij een kredietinstelling waarvoor de in lid 1 bedoelde identificatieplicht geldt.

Artikel 4

De Lid-Staten zien erop toe dat kredietinstellingen en financiële instellingen, met het oog op gebruik als bewijsstuk bij een onderzoek naar het witwassen van geld, zorgen voor bewaring van :

- wat betreft de identificatie, afschriften van of verwijzingen naar de verlangde stukken, gedurende een periode van ten minste vijf jaar na beëindiging van de betrekking met hun cliënt;
- wat betreft de transacties, de bewijsstukken en registratie, zijnde de originele stukken of de afschriften die krachtens hun nationale wetgeving een zelfde bewijs-

kracht hebben, gedurende ten minste vijf jaar vanaf de uitvoering van de transacties.

Artikel 5

De Lid-Staten zien erop toe dat kredietinstellingen en financiële instellingen elke transactie die zij van nature bijzonder beschikt achten om verband te houden met witwassen van geld, met bijzonder aandacht onderzoeken.

Artikel 6

De Lid-Staten zien erop toe dat kredietinstellingen en financiële instellingen alsmede de leiding en de werknemers daarvan ten volle samenwerken met de voor de bestrijding van het witwassen van geld verantwoordelijke autoriteiten :

- door die autoriteiten uit eigen beweging ieder feit te melden dat zou kunnen wijzen op witwassen van geld;
- door die autoriteiten op hun verzoek alle vereiste inlichtingen te verstrekken overeenkomstig de volgens het geldende recht vastgestelde procedures.

De bovenbedoelde inlichtingen worden verstrekt aan de autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor de bestrijding van het witwassen van geld in de Lid-Staat op welks grondgebied de instelling die de inlichtingen heeft verstrekt, zich bevindt. De inlichtingen worden normaliter verstrekt door de persoon of personen die overeenkomstig de procedures van artikel 11, punt 1, is of zijn aangewezen door de kredietinstellingen en financiële instellingen.

De overeenkomstig de eerste alinea aan de autoriteiten verstrekte inlichtingen mogen uitsluitend worden gebruikt voor de bestrijding van het witwassen van geld. De Lid-Staten kunnen evenwel voorschrijven dat deze inlichtingen eveneens voor andere doeleinden kunnen worden gebruikt.

Artikel 7

De Lid-Staten zien erop toe dat kredietinstellingen en financiële instellingen zich onthouden van het uitvoeren van transacties waarvan zij weten of vermoeden dat deze met het witwassen van geld verband houden, totdat zij de in artikel 6 bedoelde autoriteiten daarover hebben ingelicht. Deze autoriteiten kunnen onder de in hun nationale wetgeving bepaalde voorwaarden opdracht geven de transactie niet uit te voeren. Indien wordt vermoed dat een dergelijke transactie leidt tot het witwassen van geld en wanneer het niet mogelijk is zich te onthouden of indien daardoor de vervolging van de begunstigen van een vermoedelijke witwastransactie belemmerd zou worden, verstrekken de betrokken instellingen de vereiste informatie onmiddellijk daarna.

Artikel 8

De kredietinstellingen en financiële instellingen alsmede de leiding en de werknemers daarvan mogen aan de betrokken cliënt of aan derde personen niet mededelen dat overeenkomstig de artikelen 6 en 7 inlichtingen zijn verstrekt aan de autoriteiten of dat een onderzoek naar het witwassen van geld wordt uitgevoerd.

Artikel 9

Wanneer een werknemer of een lid van de leiding van een kredietinstelling of een financiële instelling te goeder trouw de voor de bestrijding van het witwassen van geld verantwoordelijke autoriteiten de in de artikelen 6 en 7 bedoelde inlichtingen verstrekt, vormt zulks geen schending van een verbod op onthulling van informatie uit hoofde van een overeenkomst of een wettelijke of bestuursrechtelijke bepaling en brengt zulks voor de kredietinstelling of de financiële instelling, de werknemers of de leiding daarvan generlei aansprakelijkheid met zich.

Artikel 10

De Lid-Staten zien erop toe dat de bevoegde autoriteiten de voor de bestrijding van het witwassen van geld verantwoordelijke autoriteiten inlichten indien zij tijdens inspecties bij kredietinstellingen of financiële instellingen of op enigerlei andere wijze feiten ontdekken die bewijsmateriaal voor het witwassen van geld kunnen vormen.

Artikel 11

De Lid-Staten zien erop toe dat kredietinstellingen en financiële instellingen :

1. passende procedures voor interne controle en communicatie invoeren om transacties die met het witwassen van geld verband houden, te voorkomen en te verhinderen ;
2. de nodige maatregelen nemen om hun werknemers met de bepalingen van deze richtlijn bekend te maken. Deze maatregelen houden onder meer in dat de betrokken werknemers deelnemen aan speciale opleidingsprogramma's om de activiteiten te leren onderkennen die met het witwassen van geld verband kunnen houden en in te zien hoe in die gevallen moet worden gehandeld.

Artikel 12

De Lid-Staten zien erop toe dat de bepalingen van deze richtlijn, geheel of ten dele, ook zullen gelden voor andere beroepen en categorieën van ondernemingen dan de in artikel 1 bedoelde kredietinstellingen en financiële instellingen die werkzaamheden verrichten welke in het bijzonder geschikt zijn om voor het witwassen van geld te worden gebruikt.

Artikel 13

1. Bij de Commissie wordt een Contactcomité, hierna te noemen „het Comité”, ingesteld dat tot taak heeft :

- a) onverminderd de artikelen 169 en 170 van het Verdrag, een geharmoniseerde tenuitvoerlegging van deze richtlijn te bevorderen door regelmatig overleg over de concrete problemen die zich bij de toepassing van de richtlijn voordoen en ter zake waarvan uitwisseling van gedachten dienstig wordt geacht ;
- b) overleg tussen de Lid-Staten te vergemakkelijken met betrekking tot de strengere of aanvullende voorwaarden en verplichtingen die zij op nationaal niveau zullen vaststellen ;
- c) zo nodig de Commissie van advies te dienen inzake in de richtlijn aan te brengen aanvullingen of wijzigingen of inzake noodzakelijk geachte aanpassingen, met name ter harmonisering van de gevolgen van artikel 12 ;
- d) na te gaan of opnemings van een beroep of een categorie van ondernemingen in het toepassingsgebied van artikel 12 wenselijk is, wanneer geconstateerd is dat het beroep of de categorie van ondernemingen in een Lid-Staat gebruikt is voor het witwassen van geld.

2. Het is niet de taak van het Comité de gegrondheid van de door de bevoegde autoriteiten in afzonderlijke gevallen genomen beslissingen te beoordelen.

3. Het Comité bestaat uit personen die zijn aangewezen door de Lid-Staten en uit vertegenwoordigers van de Commissie. Het secretariaat wordt verzorgd door de diensten van de Commissie. Het Comité wordt voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie en komt hetzij op diens initiatief hetzij op verzoek van de delegatie van een Lid-Staat bijeen.

Artikel 14

Iedere Lid-Staat treft passende maatregelen om de volledige toepassing van alle bepalingen van de richtlijn te garanderen en stelt met name de sancties vast die in geval van inbreuk op de ter uitvoering van deze richtlijn vastgestelde bepalingen moeten worden toegepast.

Artikel 15

De Lid-Staten kunnen op het door deze richtlijn bestreken gebied strengere bepalingen aannemen of handhaven om het witwassen van geld te verhinderen.

Artikel 16

1. De Lid-Staten doen de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden die nodig zijn om vóór 1 januari 1993 aan deze richtlijn te voldoen.

2. Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar deze richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

3. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst mede van de belangrijke bepalingen van intern recht die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 17

De Commissie zal een jaar na 1 januari 1993, en vervolgens wanneer daar behoefte aan bestaat en ten minste om de drie jaar, een verslag over de toepassing van deze richtlijn opstellen en dat aan het Europese Parlement en aan de Raad voorleggen.

Artikel 18

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Luxemburg, 10 juni 1991.

Voor de Raad

De Voorzitter

J.-C. JUNCKER

Verklaring van de Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen

De Vertegenwoordigers van de Regeringen van de Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen,

Eraan herinnerend dat de Lid-Staten het op 19 december 1988 te Wenen gesloten Verdrag tegen sluikhandel in verdovende middelen en psychotrope stoffen hebben ondertekend ;

Er tevens aan herinnerend dat de meeste Lid-Staten het op 8 november 1990 in Straatsburg gesloten Verdrag van de Raad van Europa inzake het witwassen van geld, de opsporing, de inbeslagneming en de confiscatie van vruchten van criminele activiteiten hebben ondertekend ;

Zich ervan bewust dat voor de omschrijving van „witwassen van geld” in artikel 1 van Richtlijn 91/308/EEG (1) de bewoordingen zijn ontleend aan overeenkomstige bepalingen in de bovengenoemde Verdragen ;

Verbinden zich er hierbij toe uiterlijk op 31 december 1992 alle nodige maatregelen te treffen voor de invoering van een strafwetgeving die hen in staat stelt hun uit de bovengenoemde instrumenten voortvloeiende verplichtingen na te komen.

(1) Zie bladzijde 77 van dit Publikatieblad.

BESLUIT VAN DE RAAD

van 10 juni 1991

betreffende de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een notawisseling houdende verdere verlenging en wijziging van de Overeenkomst tussen de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Economische Gemeenschap inzake de visserij voor de kusten van de Verenigde Staten

(91/309/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

BESLUIT :

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Artikel 1

Gelet op de Overeenkomst tussen de Regering van de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Economische Gemeenschap inzake de visserij voor de kusten van de Verenigde Staten ⁽¹⁾, zoals verlengd en gewijzigd bij de Overeenkomst in de vorm van een notawisseling, aangenomen bij Besluit 89/167/EEG ⁽²⁾, inzonderheid op artikel XIV en op artikel XIX, lid 1,

De Overeenkomst in de vorm van een notawisseling houdende verdere verlenging en wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Economische Gemeenschap inzake de visserij voor de kusten van de Verenigde Staten wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de Overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Gezien het voorstel van de Commissie,

Artikel 2

Overwegende dat de Gemeenschap en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika overeenkomstig artikel XIV van de Overeenkomst overleg hebben gepleegd over verdere verlenging en wijziging van de Overeenkomst die op 1 juli 1991 verstrijkt;

De Voorzitter van de Raad is gemachtigd de personen aan te wijzen die bevoegd zijn de Overeenkomst te ondertekenen en de nota's betreffende de inwerkingtreding uit te wisselen.

Overwegende dat beide partijen overeenstemming hebben bereikt om de Overeenkomst te wijzigen en voor twee en half jaar te verlengen; dat de Overeenkomst in de vorm van een notawisseling, waarover te dien einde is onderhandeld, dient te worden goedgekeurd,

Gedaan te Luxemburg, 10 juni 1991.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

J.-C. JUNKER

⁽¹⁾ PB nr. L 272 van 13. 10. 1984, blz. 3.

⁽²⁾ PB nr. L 63 van 7. 3. 1989, blz. 22.

OVEREENKOMST

in de vorm van een notawisseling houdende verdere verlenging en wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Economische Gemeenschap inzake de visserij voor de kusten van de Verenigde Staten

A. Nota van de Regering van de Verenigde Staten van Amerika, Department of States, Washington, van 1 februari 1991

Excellentie,

Ik heb de eer te verwijzen naar de op 1 oktober 1984 te Washington ondertekende Overeenkomst tussen de Regering van de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Economische Gemeenschap inzake de visserij voor de kusten van de Verenigde Staten (hierna te noemen „de Overeenkomst”), die is gewijzigd en verlengd en die verstrijkt op 1 juli 1991.

Onder vermelding van de wens van de Verenigde Staten om met de Gemeenschap samen te werken bij acties in verband met de aanbevelingen in Resolutie 44/225 van de Verenigde Naties van december 1989 over grootschalige pelagische drijfnetvisserij en de bezorgdheid over de opkomende visserij op witte koolvis in het centrale gedeelte van de Beringzee, heb ik de eer verder voor te stellen dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel XIX, de Overeenkomst wordt verlengd tot en met 31 december 1993 en dat deze Overeenkomst voorts als volgt wordt gewijzigd:

1. In artikel II, punt 1, wordt „(met uitzondering van de over grote afstand trekkende tonijnsoorten)” geschrapt.
2. Punt 2 van artikel II wordt vervangen door:
„2. „vis”:
niet alleen vis en eigenlijke zin, maar ook weekdieren, schaaldieren en andere vormen van mariene fauna en flora, met uitzondering echter van zeezoogdieren en zeevogels;”.
3. In artikel II wordt aan het einde van punt 6, onder b), het woord „en” toegevoegd; voorts wordt in dit artikel punt 7 geschrapt en wordt punt 8 punt 7.
4. In artikel IV, punt 4, wordt „instandhoudingszone” vervangen door „exclusieve economische zone van de Verenigde Staten”.
5. In artikel IV wordt in punt 7, in fine, „en” geschrapt.
6. In artikel IV wordt punt 8 vervangen door:
„8. of, en in welke mate, die Staat met de Verenigde Staten samenwerkt in acties voor de uitvoering van de aanbevelingen in Resolutie 44/225 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties van december 1989 over grootschalige pelagische drijfnetvisserij en bij de instandhouding van het bestand van witte koolvis in het centrale gedeelte van de Beringzee; en”.
7. Aan artikel IV wordt het volgende punt toegevoegd:
„9. Andere aangelegenheden die de Regering van de Verenigde Staten passend oordeelt.”.
8. Aan artikel XII wordt het volgende lid toegevoegd:
„5. De Gemeenschap werkt met de Regering van de Verenigde Staten samen bij acties voor de uitvoering van de aanbevelingen in Resolutie 44/225 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties van december 1989 over grootschalige pelagische drijfnetvisserij en bij de instandhouding van het bestand van witte koolvis in het centrale gedeelte van de Beringzee.”.
9. In artikel XIX, lid 1, wordt „1 juli 1991” vervangen door „31 december 1993”.

Ik heb verder de eer voor te stellen dat, als bovenstaande voorstellen aanvaardbaar zijn voor de Europese Economische Gemeenschap, deze nota en het antwoord van de Europese Economische Gemeenschap daarop een Overeenkomst tussen de Regering van de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Gemeenschappen vormen die in werking zal treden op een datum welke zal worden overeengekomen via uitwisseling van diplomatieke nota's nadat de interne procedures van beide partijen zijn vervuld.

Gelieve, Excellentie, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Voor de Regering van de Verenigde Staten van
Amerika*

Voor de Minister van Buitenlandse Zaken

B. Nota van de Europese Economische Gemeenschap

Excellentie,

Ik heb de eer de ontvangst te bevestigen van de nota van de Regering van de Verenigde Staten van Amerika, Department of State, Washington, van 1 februari 1991 die als volgt luidt :

„Ik heb de eer te verwijzen naar de op 1 oktober 1984 te Washington ondertekende Overeenkomst tussen de Regering van de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Economische Gemeenschap inzake de visserij voor de kusten van de Verenigde Staten (hierna te noemen „de Overeenkomst”), die is gewijzigd en verlengd en die verstrijkt op 1 juli 1991.

Onder vermelding van de wens van de Verenigde Staten om met de Gemeenschap samen te werken bij acties in verband met de aanbevelingen in Resolutie 44/225 van de Verenigde Naties van december 1989 over grootschalige pelagische drijfnetvisserij en de bezorgdheid over de opkomende visserij op witte koolvis in het centrale gedeelte van de Beringzee, heb ik de eer verder voor te stellen dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel XIX, de Overeenkomst wordt verlengd tot en met 31 december 1993 en dat deze Overeenkomst voorts als volgt wordt gewijzigd :

1. In artikel II, punt 1, wordt „(met uitzondering van de over grote afstand trekkende tonijnsoorten)” geschrapt.
2. Punt 2 van artikel II wordt vervangen door :
„2. „vis” :
niet alleen vis en eigenlijke zin, maar ook weekdieren, schaaldieren en andere vormen van mariene fauna en flora, met uitzondering echter van zeezoogdieren en zeevogels ;”.
3. In artikel II wordt aan het einde van punt 6, onder b), het woord „en” toegevoegd ; voorts wordt in dit artikel punt 7 geschrapt en wordt punt 8 punt 7.
4. In artikel IV, punt 4, wordt „instandhoudingszone” vervangen door „exclusieve economische zone van de Verenigde Staten”.
5. In artikel IV wordt in punt 7, in fine, „en” geschrapt.
6. In artikel IV wordt punt 8 vervangen door :
„8. of, en in welke mate, die Staat met de Verenigde Staten samenwerkt in acties voor de uitvoering van de aanbevelingen in Resolutie 44/225 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties van december 1989 over grootschalige pelagische drijfnetvisserij en bij de instandhouding van het bestand van witte koolvis in het centrale gedeelte van de Beringzee ; en”.
7. Aan artikel IV wordt het volgende punt toegevoegd :
„9. Andere aangelegenheden die de Regering van de Verenigde Staten passend oordeelt.”.
8. Aan artikel XII wordt het volgende lid toegevoegd :
„5. De Gemeenschap werkt met de Regering van de Verenigde Staten samen bij acties voor de uitvoering van de aanbevelingen in Resolutie 44/225 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties van december 1989 over grootschalige pelagische drijfnetvisserij en bij de instandhouding van het bestand van witte koolvis in het centrale gedeelte van de Beringzee.”.
9. In artikel XIX, lid 1, wordt „1 juli 1991” vervangen door „31 december 1993”.

Ik heb verder de eer voor te stellen dat, als bovenstaande voorstellen aanvaardbaar zijn voor de Europese Economische Gemeenschap, deze nota en het antwoord van de Europese Economische Gemeenschap daarop een Overeenkomst tussen de Regering van de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Gemeenschappen vormen die in werking zal treden op een datum welke zal worden overeengekomen via uitwisseling van diplomatieke nota's nadat de interne procedures van beide partijen zijn vervuld.”.

Met betrekking tot en in overeenstemming met de inhoud van de nota van de Commissie van 5 maart 1991 heb ik de eer te bevestigen dat de voorstellen aangegeven in bovengenoemde nota aanvaardbaar zijn voor de Europese Economische Gemeenschap en dat de bovenstaande nota en deze nota een Overeenkomst tussen de Regering van de Verenigde Staten en de Europese Economische Gemeenschap vormen.

Gelieve, Excellentie, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

Namens de Raad van de Europese Gemeenschappen